

MEDION®

Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung



Telefoon met grote toetsen
Téléphone à touches extra larges
Großtasten Telefon

MEDION® LIFE® E63195 (MD 43558)

Inhoudsopgave

1.	Over deze handleiding	3
1.1.	In deze handleiding gebruikte waarschuwingsspictogrammen en -woorden.....	3
1.2.	Gebruik voor het beoogde doel	4
1.3.	Verklaring van conformiteit.....	4
2.	Veiligheidsinstructies.....	5
2.1.	Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens om apparaten te bedienen.....	5
2.2.	Repareer het toestel nooit zelf	5
2.3.	Gebruik met gehoorapparaten	6
2.4.	Het toestel veilig opstellen	6
2.5.	Onweer/niet-gebruik.....	7
2.6.	Omgang met batterijen	7
2.7.	Reinigen en opbergen.....	8
3.	Inhoud van de verpakking.....	9
4.	Overzicht van het toestel	10
4.1.	Bovenkant.....	10
4.2.	Achterkant	11
4.3.	Onderkant.....	11
4.4.	Display.....	12
5.	Installatie van de telefoon	13
5.1.	Batterijen plaatsen.....	13
5.2.	Telefoon aansluiten	13
5.3.	Wandmontage	14
6.	Het menu	15
6.1.	Navigeren in het menu	15
6.2.	De menu-instellingen.....	16
7.	Bellen.....	19
7.1.	Oproep beantwoorden	19
7.2.	Gesprek beëindigen.....	19
7.3.	Bellen	19
7.4.	Nummerherhaling	20
7.5.	Handsfree bellen	20
7.6.	Bellijst voor inkomende oproepen	20
7.7.	Bellijst voor uitgaande oproepen.....	20
7.8.	Verkort kiezen en snelkiezen	21
7.9.	Aanduiding van gespreksduur.....	22
7.10.	De ruggespraaktoets (Flash-toets).....	22
7.11.	Terugbellen	23
7.12.	Spraakberichten	23

8.	Instellingen	24
8.1.	Volume instellen	24
8.2.	Volume van de beltoon instellen	24
8.3.	Microfoongeluid dempen	24
8.4.	Filter	24
8.5.	Fabrieksinstellingen	26
9.	Telefoonboek	26
9.1.	Algemeen.....	26
9.2.	Telefoonboekvermelding maken	26
9.3.	Telefoonboekvermeldingen bewerken.....	27
9.4.	Telefoonboekvermeldingen opslaan vanuit de bellijst.....	28
9.5.	Telefoonboekvermelding wissen	28
10.	Reinigen	29
11.	In geval van storingen.....	29
12.	Afvoer	30
13.	Technische gegevens.....	30
14.	Colofon	31

1. Over deze handleiding



Lees deze handleiding zorgvuldig door en neem alle aangegeven instructies in acht. Hiermee garandeert u een betrouwbare werking en een lange levensduur van uw toestel. Bewaar deze handleiding binnen handbereik bij het toestel. Bewaar de handleiding goed, zodat u deze bij eventuele verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar.

1.1. In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -woorden

	GEVAAR! Waarschuwing voor acuut levensgevaar!
	WAARSCHUWING! Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!
	VOORZICHTIG! Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig of gering letsel!
	LET OP! Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!
	OPMERKING! Aanvullende informatie over het gebruik van dit toestel!
	OPMERKING! Neem de aanwijzingen in de handleiding in acht!
	WAARSCHUWING! Waarschuwing voor gevaar door hoog geluidsvolume!

1.2. Gebruik voor het beoogde doel

Het toestel is bedoeld om te telefoneren op het openbare telefoonnetwerk. De telefoon is geschikt voor gebruik op de analoge telefoonaansluiting in België.

De telefoon werkt met het proces van DTMF-toonkiezen.

- Het toestel is uitsluitend bedoeld voor particulier gebruik en is niet geschikt voor industriële/zakelijke toepassingen.

Denk er aan dat het recht op garantie bij ondoelmatig gebruik komt te vervallen:

- wijzig niets aan dit toestel zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is goedgekeurd of geleverd.
- gebruik alleen door ons geleverde of goedgekeurde (vervangende) onderdelen en accessoires,
- Neem alle informatie in deze handleiding in acht, met name de veiligheidsvoorschriften. Elke andere toepassing wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot letsel of schade.
- Gebruik dit toestel niet in omgevingen waar gevaar voor explosie bestaat. Hieronder wordt bijvoorbeeld verstaan: tankinstallaties, brandstofopslag of omgevingen waarin oplosmiddelen worden verwerkt. Dit toestel mag ook niet worden gebruikt in omgevingen waar de lucht belast is met fijne deeltjes (zoals meel- of houtstof).
- Gebruik het toestel niet in de open lucht.
- Stel het toestel niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge of lage temperaturen
 - rechtstreeks zonlicht
 - open vuur

1.3. Verklaring van conformiteit

Hiermee verklaart Medion AG dat het product MD 43558 voldoet aan de volgende Europese eisen:

- EMC-richtlijn 2014/30/EU
- Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU

De volledige verklaringen van conformiteit zijn te vinden op www.medion.com/conformity.



2. Veiligheidsinstructies

2.1. Gevaren voor kinderen en personen met beperkte vermogens om apparaten te bedienen

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en kennis, mits deze personen onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het toestel zodat zij de daarmee samenhangende gevaren begrijpen.

- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het toestel spelen.
- Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Berg het toestel en de accessoires buiten bereik van kinderen op.



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

2.2. Repareer het toestel nooit zelf

- ▶ Wanneer u transportschade vaststelt, moet u direct contact opnemen met het Medion Service Center.
- ▶ Breng in geen geval zelfstandig wijzigingen aan het toestel aan en probeer niet om een onderdeel zelf te repareren en/of te openen.

2.3. Gebruik met gehoorapparaten

De telefoon is compatibel met de in de handel verkrijgbare gehoorapparaten. De storingsvrije werking met elk gehoorapparaat op de markt kan echter niet worden gewaarborgd.



WAARSCHUWING!

Gehoorschadiging!

Bij ingeschakelde versterker en op het hoogste volume kan een zeer hoog geluidsniveau worden gegenereerd, dat tot gehoorschadiging kan leiden.

- ▶ Bij gebruik van de telefoon door verschillende gebruikers met en zonder gehoorproblemen moet het volume worden aangepast om gehoorschadiging door een zeer hoog volume te vermijden.

2.4. Het toestel veilig opstellen

- ▶ Plaats de telefoon op een stevige, vlakke ondergrond.
- ▶ Stel de telefoon zo op dat het toestel niet kan vallen.
- ▶ Stel de telefoon niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals een verwarmingsradiator).
- ▶ Het toestel moet worden beschermd tegen direct zonlicht.
- ▶ Vermijd contact met vocht, water of spatwater.
- ▶ De telefoon is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bv. badkamers).
- ▶ De telefoon mag worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur tussen 10 °C en 30 °C.
- ▶ Plaats het toestel niet op kwetsbare oppervlakken zoals meubels van hout of fineer, aangezien de rubberen voetjes van de telefoon sporen op de oppervlakken kunnen achterlaten.

2.5. Onweer/niet-gebruik

- ▶ Koppel bij langere afwezigheid of bij onweer de telefoonkabel los.
- ▶ Verwijder in elk geval ook de batterijen uit het toestel als u dit langere tijd niet gebruikt om lekkage van de batterijen te voorkomen. De telefoon kan beschadigd raken door lekkende batterijen.

2.6. Omgang met batterijen

De telefoon heeft batterijen nodig voor de verlichting van het display, het geheugen voor opgeslagen gegevens en verschillende menu- en displayfuncties. Let hierbij op het volgende:

- houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen. Batterijen niet inslikken vanwege gevaar voor chemische brandwonden.



WAARSCHUWING!

Corrosiegevaar!

De telefoon bevat drie batterijen. Als een van deze batterijen wordt ingeslikt, kan er binnen 2 uur door lekkage van batterijzuur ernstig tot levensgevaarlijk inwendig letsel ontstaan.

- ▶ Als u vermoedt dat er batterijen zijn ingeslikt of in een ander lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.
- Gebruik de telefoon niet meer als het batterijvakje niet goed sluit en houd het toestel uit de buurt van kinderen.
- Controleer voordat u de batterij plaatst of de contacten van het toestel en de batterijen schoon zijn en reinig de contacten indien nodig.
- Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
- Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).

-
- Bij foutief vervangen van de batterijen kunnen deze exploderen! Vervang de batterij alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.
 - Probeer gewone batterijen nooit op te laden. Hierbij bestaat gevaar voor explosie!
 - Stel batterijen nooit bloot aan overmatige hitte (zoals rechtstreeks zonlicht, vuur etc.).
 - Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door rechtstreekse invloed van warmte kunnen batterijen beschadigd raken. Stel het toestel daarom niet bloot aan sterke hittebronnen.
 - Sluit batterijen niet kort.
 - Gooi batterijen niet in het vuur.
 - Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het toestel. Maak de contacten schoon voordat u nieuwe batterijen in het toestel plaatst. Bij lekkage van accu- resp. batterijzuur bestaat kans op huidirritatie!
 - Verwijder ook lege batterijen uit het toestel.
 - Verwijder de batterijen wanneer u het toestel langere tijd niet gebruikt.

2.7. Reinigen en opbergen

- Trek de telefoonstekker uit het stopcontact voordat u het toestel gaat reinigen.
- Reinig het toestel met een licht bevochtigde, zachte doek.
- Gebruik geen chemische oplos- en schoonmaakmiddelen want die kunnen het oppervlak en/of de opschriften van de machine beschadigen.

3. Inhoud van de verpakking

Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid en stel ons binnen 14 dagen na aanschaf op de hoogte van eventueel ontbrekende onderdelen.

- Telefoon
- Spiraalkabel van telefoonhoorn
- Telefoonhoorn
- Aansluitkabel telefoon
- Adapter met Belgische telefoonstekker
- Wandhouder
- 3x batterijen type AAA 1,5 V
- Gebruiksaanwijzing en garantiegegevens
- ▶ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en trek de folie van het display.



GEVAAR!

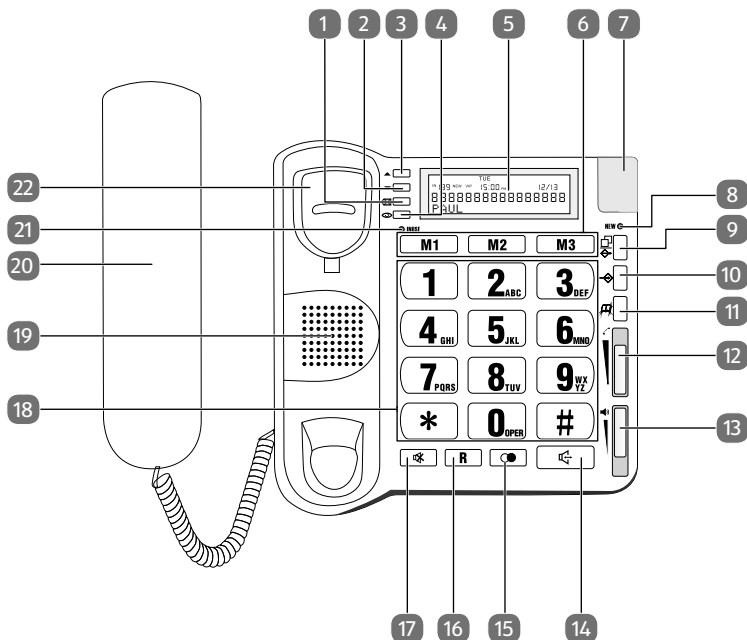
Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsfolie kan worden ingeslikt of verkeerd worden gebruikt. Hierdoor bestaat gevaar voor verstikking!

- ▶ Houd het verpakkingsmateriaal, zoals folie of plastic zakken, uit de buurt van kinderen.

4. Overzicht van het toestel

4.1. Bovenkant



- 1) Wistoets
- 2) Toets Omhoog
- 3) Toets Omlaag
- 4) Toets voor uitgaande oproepen
- 5) Display
- 6) Geheugentoetsen voor verkort kiezen M1 - M3
- 7) Optische weergave van binnenkomende oproepen
- 8) Signaal-LED voor gemiste oproepen
- 9) Geheugentoets
- 10) Menu/OK/Opslaan
- 11) Telefoonboek
- 12) Volumeregelaar voor de hoorn
- 13) Volumeregelaar voor de luidspreker
- 14) Handsfree-toets
- 15) Nummerherhaling
- 16) Flash-toets (R)
- 17) Geluid dempen
- 18) Keuzetoetsenblok

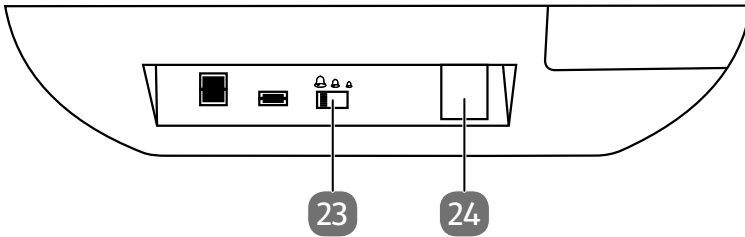
- 19) Luidspreker
- 20) Luidspreker
- 21) Signaal-LED voor actieve oproep
- 22) Hoornhaak

NL

FR

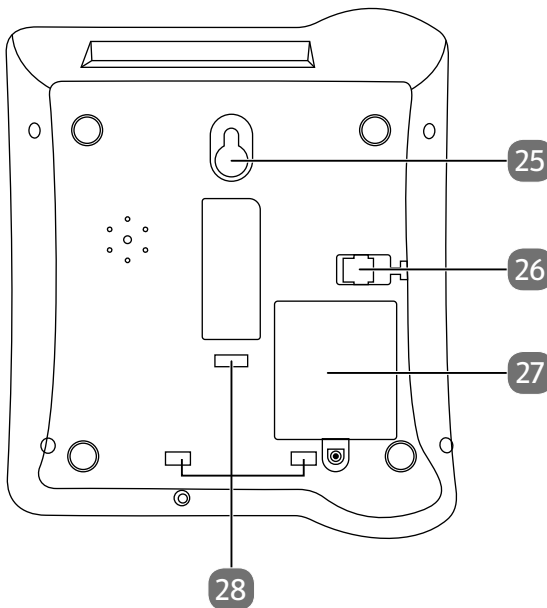
DE

4.2. Achterkant



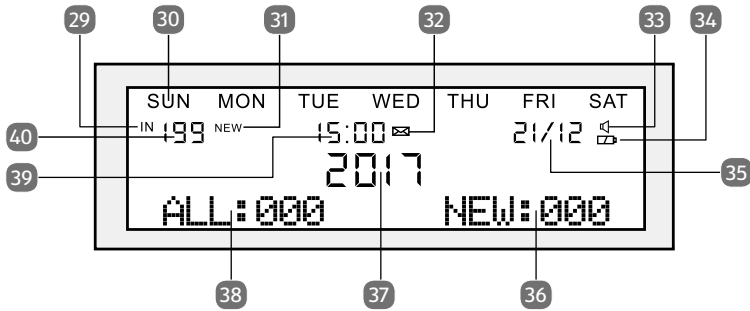
- 23) Volumeregelaar voor de beltoon
- 24) Aansluiting voor de telefoonkabel

4.3. Onderkant



- 25) Oog voor wandmontage
- 26) Aansluiting voor de telefoonhoorn
- 27) Batterijvak
- 28) Openingen voor de wandhouder

4.4. Display

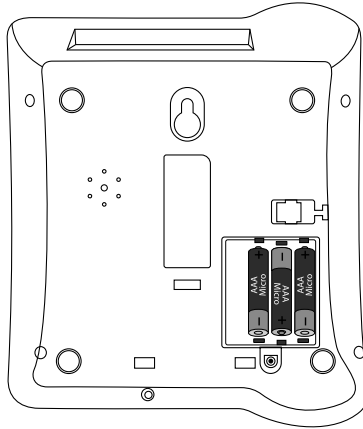


- 29) Aanduiding voor binnenkomende oproepen
- 30) Weergave van de dagen van de week
- 31) Aanduiding voor gemiste oproepen
- 32) Aanduiding voor ontvangen berichten
- 33) Handsfree-aanduiding
- 34) Indicatie voor bijna lege batterijen
- 35) Datumweergave - dag en maand
- 36) Aanduiding voor nieuwe oproepen
- 37) Datumweergave - jaar
- 38) Weergave van alle ontvangen oproepen
- 39) Tijdweergave
- 40) Aantal oproepen

5. Installatie van de telefoon

5.1. Batterijen plaatsen

- ▶ Open het batterijvak.
- ▶ Plaats drie batterijen van het formaat "AAA". Let hierbij op de juiste polariteit, zoals aangegeven in het batterijvak.



- ▶ Sluit vervolgens het batterijvak weer.

Nadat de batterijen correct zijn geplaatst, worden op het display verschillende symbolen, zoals datum en tijd weergegeven.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Bij het plaatsen of vervangen van de batterijen kan het toestel beschadigd raken als het nog steeds is aangesloten.

- ▶ Koppel altijd de telefoon los van de telefoonaansluiting als u batterijen verwijdert of vervangt.

5.2. Telefoon aansluiten

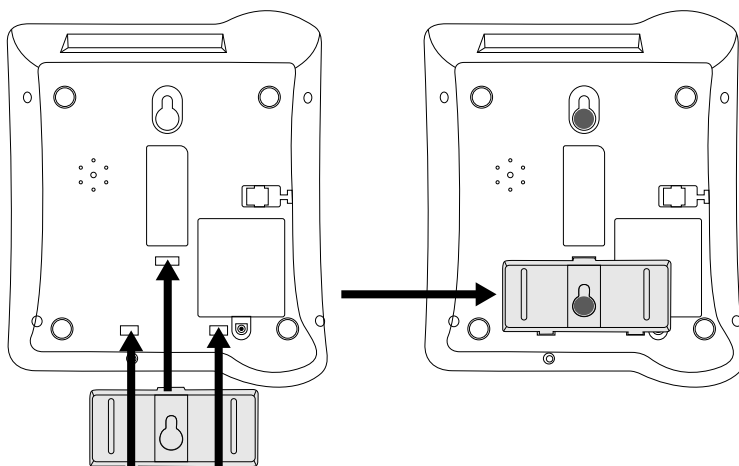
- ▶ Steek het ene uiteinde van de spiraalkabel van de telefoonhoorn in de aansluiting aan de onderkant van de telefoonhoorn en het andere uiteinde in de aansluiting aan de onderkant van de telefoon. De aansluiting is gemarkeerd met een hoornsymbool.

- ▶ Steek de Western-stekker (RJ11) van de meegeleverde telefoonkabel in de telefoon aansluiting aan de achterkant van de telefoon. De aansluiting wordt aangegeven met een telefoonsymbool.
- ▶ Steek de andere stekker van de telefoonkabel in het wandcontact. Gebruik eventueel de meegeleverde adapter.
U kunt de telefoon ook aansluiten op een telefooncentrale.
- ▶ Controleer of de kiestoon te horen is. Als u geen kiestoon hoort, controleert u alle verbindingen.

5.3. Wandmontage

Via de meegeleverde bodemplaat is wandmontage mogelijk. Ga hierbij als volgt te werk:

- ▶ Schuif de lipjes van de bodemplaat in de bijbehorende uitsparingen aan de onderkant van de telefoon.



- ▶ Boor met een geschikte boor twee gaten onder elkaar op een onderlinge afstand van 100 mm op de gewenste plaats op de wand.
- ▶ Gebruik twee geschikte pluggen en bijbehorende schroeven om deze in de wand te verankeren.



OPMERKING!

Draai de schroeven niet volledig vast, maar bewaar een afstand van 10 mm tussen wand en schroefkop.

- ▶ Plaats de telefoon zodanig boven op de schroeven dat beide schroefkoppen in de gaten van de ophangogen passen.
- ▶ Trek de telefoon nu voorzichtig naar beneden zodat de schroeven in het bovenste deel van de ophangogen vasthaken.

6. Het menu

6.1. Navigeren in het menu

Via het menu kunt u verschillende instellingen op uw telefoon uitvoeren. Een overzicht van de menu's en hun functie is aan het einde van dit hoofdstuk te vinden.



OPMERKING!

Indien binnen de 5 seconden niets wordt ingevoerd, gaat de telefoon automatisch terug naar stand-by.

Volg de onderstaande stappen om instellingen uit te voeren in het menu:

- ▶ Druk op de toets om het menu te openen.
Op het display verschijnt de melding **Menu wrg.**
- ▶ Druk op de toetsen of om het gewenste menu te selecteren.
- ▶ Druk op de toets om de keuze te bevestigen.
- ▶ Kies met de toetsen en de gewenste instelling.
- ▶ Met de toets slaat u de selectie op en verlaat u het menu.
- ▶ Druk op de toets om terug te gaan naar stand-by.


6.1.1. Menuoverzicht

Weergave	Functie
TEL.BOEK BEW.	Telefoonboekvermeldingen bewerken
TEL.BOEK ITEM	Telefoonboekvermelding maken
FLASHTIJD	Flash-tijd instellen
BELTOON	Belmelodie instellen
DIR. OPR.	Noodoproep in- of uitschakelen; Telefoonnummer voor noodoproep instellen
CONTRAST INST.	Displaycontrast instellen
DATUM/TIJD	Datum en tijd instellen
LNG.AFST. INST.	Voorkeuzenummer voor interlokale gesprekken
NETNR. INST.	Netnummer invoeren
TAAL INST.	Menutaal selecteren

6.2. De menu-instellingen



OPMERKING!

Met de toets  kunt u het menu op elk gewenst moment weer sluiten.

6.2.1. Telefoonboek bewerken

Via dit menu kunt u vermeldingen in het telefoonboek bewerken. Een exacte beschrijving van deze functie vindt u in het hoofdstuk "9. Telefoonboek" op pagina 26 e.v.







6.2.2. Telefoonboek opstellen

In het telefoonboek van uw telefoon kunnen tot 199 telefoonnummers worden opgeslagen. Een overzicht van de mogelijke tekens en de instructie voor het maken van telefoonboekvermeldingen vindt u in hoofdstuk "9. Telefoonboek" op pagina 26 e.v.

6.2.3. Flashtijd instellen








Hier kunt u uw telefoon aanpassen aan de voorinstellingen van uw netwerkbeheerder of uw huiscentrale. U kunt de flash-tijd instellen op de volgende waarden:

80; 100; 110; 200; 300; 400; 500; 600; 800; 1000 ms.

- ▶ Informeer bij uw netwerkbepaler of lees in de bedieningshandleiding van uw telefooninstallatie welke instelling vereist is op uw aansluiting.
- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen  of  de optie **Flashtijd**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets  te drukken.
- ▶ Kies met de toetsen  /  een geschikte flash-tijd.
- ▶ Bevestig de keuze eveneens met de toets .

6.2.4. Beltoon instellen

Uw telefoon beschikt over 8 verschillende beltonen.

- ▶ Druk op de toets  om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen  of  de optie **Beltoon**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets  te drukken.
- ▶ Kies met de toetsen  /  een geschikte beltoon.
- ▶ Bevestig de keuze eveneens met de toets .

6.2.5. Directe oproepen opstellen

Via de functie voor directe oproepen kunt u een telefoonnummer vastleggen dat automatisch wordt gekozen als op een willekeurige toets op de telefoon wordt gedrukt.

In dit menu schakelt u deze functie in resp. uit en legt u het bijbehorende telefoonnummer vast.



OPMERKING!

De functie voor directe oproepen wordt niet geactiveerd als op de toets \rightarrow wordt gedrukt.

- ▶ Druk op de toets \rightarrow om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle of \blacktriangledown de optie **Dir. Opr.**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets \rightarrow te drukken.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown de optie **Dir. Opr. aan** of **Dir. Opr. uit**.
- ▶ Bevestig de keuze eveneens met de toets \rightarrow .

Als u de optie **Dir. Opr. aan** heeft geselecteerd, wordt u gevraagd het gewenste telefoonnummer voor de directe oproep in te voeren.

- ▶ Voer het telefoonnummer in en bevestig de invoer met de toets \rightarrow .

6.2.6. Contrast instellen

U kunt het contrast van het display instellen op vijf niveaus.

- ▶ Druk op de toets \rightarrow om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle of \blacktriangledown de optie **Contrast**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets \rightarrow te drukken.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown een geschikte instelling voor het contrast.
- ▶ Bevestig de keuze eveneens met de toets \rightarrow .

6.2.7. Datum en Tijd instellen

- ▶ Druk op de toets \rightarrow om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle of \blacktriangledown de optie **Datum/Tijd**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets \rightarrow te drukken.
- ▶ Stel met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown het juiste jaar in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets \rightarrow .
- ▶ Stel met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown het uur in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets \rightarrow .
- ▶ Stel met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown de minuten in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets \rightarrow .
- ▶ Stel met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown de maand in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets \rightarrow .
- ▶ Stel met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown de juiste dag in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets \rightarrow .

6.2.8. Netnummer instellen

Met deze functie kunt u het netnummer van uw plaats opslaan. Hierdoor worden bellers met hetzelfde netnummer in de bellijst zonder dit netnummer weergegeven.

- ▶ Druk op de toets \rightarrow om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle of \blacktriangledown de optie **Netnr. inst.**
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets \rightarrow te drukken.
- ▶ Voer met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown het eerste cijfer van het netnummer in.
- ▶ Sla de invoer op met de toets \rightarrow .
- ▶ Herhaal de laatste twee stappen totdat alle cijfers zijn ingevoerd.

U kunt maximaal zes cijfers invoeren. Posities die u niet nodig heeft kunt u overslaan met de toets \rightarrow .

6.2.9. Taal instellen

Met de taalinstelling wordt de taal van het menu en de displayweergave aangepast. U kunt kiezen uit 9 talen.



OPMERKING!


Bij levering is de menutaal ingesteld op Engels. Pas de taalinstelling naar wens aan.

- ▶ Druk op de toets \rightarrow om het menu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle of \blacktriangledown de optie **Select Language (Taal instellen)**.
- ▶ Bevestig de keuze door op de toets \rightarrow te drukken.
- ▶ Kies met de toetsen \blacktriangle / \blacktriangledown de gewenste taal.
- ▶ Bevestig de keuze eveneens met de toets \rightarrow .

7. Bellen

7.1. Oproep beantwoorden

Een binnenkomende oproep wordt aangekondigd met een akoestisch en een optisch signaal.


- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te beantwoorden.

7.1.1. Nummerweergave


U kunt het telefoonnummer van een beller op het display zien als u bij uw netbeheerder de CLIP-functie hebt aangevraagd en de beller eveneens over een telefoon-aansluiting met CLIP-functie beschikt en bovendien zijn telefoonnummer niet onderdrukt.

Als het nummer van de beller in het telefoonboek is opgeslagen, worden de naam van de beller en het nummer weergegeven.


7.2. Gesprek beëindigen

U kunt een oproep beëindigen door de hoorn weer op de haak te leggen of opnieuw op de toets  te drukken.





7.3. Bellen

- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  en wacht op de kiestoon.
- ▶ Voer met de cijfertoetsen het gewenste telefoonnummer in.



Het telefoonnummer bestaat uit maximaal 24 cijfers. De gesprekstijd wordt na ca. 6 seconden op het display weergegeven.

- ▶ Voer uw gesprek.
- ▶ U kunt de oproep beëindigen door de hoorn weer op de haak te leggen of opnieuw op de toets  te drukken.


7.3.1. Een nummer bellen vanuit het telefoonboek

- ▶ Druk op de toets  om het telefoonboek te openen.
- ▶ Voer via het toetsenblok de beginletters in van de contactpersoon die u wilt bellen.
- ▶ Kies met de toetsen  /  de gewenste vermelding als er meerdere contactpersonen met dezelfde beginletters zijn.
- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te plaatsen.

7.4. Nummerherhaling

- ▶ U kunt het als laatste gekozen nummer opnieuw kiezen door de hoorn van de haak te nemen of op de toets  te drukken.
- ▶ Druk voor nummerherhaling op de toets .

7.5. Handsfree bellen

- ▶ Als u een gesprek met opgenomen hoorn wilt omschakelen naar de hands-free-modus, drukt u met opgenomen hoorn op de toets .
- ▶ Als u de oproep heeft beantwoord in de handsfree-modus, schakelt u over naar de normale modus door de hoorn op te nemen.

7.6. Bellijst voor inkomende oproepen

In het geheugen van de telefoon is ruimte voor maximaal 30 gemiste oproepen. Deze worden opgeslagen met datum en tijd.








Als het geheugen vol is, wordt de melding **Memory full** op het display weergegeven en overschrijft de volgende oproep de eerste vermelding in de lijst.

Als een abonnee meerdere keren belt, wordt de bestaande vermelding overschreven met de meest recente gegevens.



OPMERKING!

De oproepen worden alleen in de lijst opgeslagen als de beller zijn nummer weergeeft. Als de beller in het telefoonboek van de telefoon is opgenomen, wordt ook de naam van de beller weergegeven.

- ▶ Open met de toetsen  of  de lijst met oproepen.
- ▶ Blader met de toetsen  /  omhoog resp. omlaag door de lijst met oproepen.
- ▶ Als u een beller uit de lijst wilt terugbellen, neemt u de hoorn van de haak of drukt u op de toets  terwijl de vermelding wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets  om een vermelding uit de lijst te verwijderen.
- ▶ Houd de toets  minimaal 3 seconden lang ingedrukt om alle vermeldingen in de lijst te wissen.



7.7. Bellijst voor uitgaande oproepen

Uw telefoon slaat de laatste 16 gekozen nummers op. Deze kunnen vervolgens worden opgeroepen en gekozen.






OPMERKING!

Als het geheugen vol is, wordt automatisch het eerste nummer in de lijst overschreven.

- ▶ Druk op de toets  om de lijst met gekozen nummers te openen.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ het gewenste nummer.
- ▶ Neem nu de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te plaatsen.

7.7.1. Vermeldingen in de lijst wissen

- ▶ Druk op de toets  om de lijst met gekozen nummers te openen.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ het gewenste nummer.
- ▶ Druk op de toets  om een vermelding uit de lijst te verwijderen.
- ▶ Ga met de toetsen ▲ / ▼ naar het einde van de lijst.
- ▶ Druk op de toets  om terug te gaan naar stand-by.

7.8. Verkort kiezen en snelkiezen


Onder de drie toetsen voor verkort kiezen M1 - M3 en de toetsen 0 - 9, * en # (snelkeuzetoetsen) kan op elk gewenst moment een nummer worden opgeslagen.



OPMERKING!


De opgeslagen telefoonnummers kunnen niet worden gewist. Als een nieuw nummer onder een van deze toetsen moet worden opgeslagen, wordt het aanwezige nummer gewist.

7.8.1. Nummer opslaan onder een toets voor verkort kiezen


- ▶ Voer een telefoonnummer in of kies met de toetsen ▲ / ▼ een nummer uit de bellijst.
- ▶ Druk op de toets  om het opslagproces te starten. Op het display wordt de melding **Opslaan** weergegeven.
- ▶ Druk op de gewenste toets voor verkort kiezen (M1 - M3).

Het opslagproces is nu voltooid en de het nummer is onder de toets voor verkort kiezen vastgelegd.

7.8.2. Bellen via verkort kiezen



- ▶ Druk op de toets voor verkort kiezen met het gewenste telefoonnummer.
- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te starten.

7.8.3. Nummer opslaan onder de snelkeuzetoetsen

- ▶ Voer een telefoonnummer in of kies met de toetsen ▲ / ▼ een nummer uit de bellijst.
- ▶ Druk op de toets  om het opslagproces te starten. Op het display wordt de melding **Opslaan** weergegeven.
- ▶ Druk op de gewenste snelkeuzetoets (0 - 9, *, #).

Het opslagproces is nu voltooid en het nummer is onder de snelkeuzetoets vastgelegd.

7.8.4. Bellen via snelkiezen

- ▶ Druk op de toets  om naar de snelkiesmodus te gaan.
- ▶ Druk nu op de gewenste snelkeuzetoets (0 - 9, *, #).
- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te starten.

7.9. Aanduiding van gespreksduur

De aanduiding van de gespreksduur begint ca. vijf seconden nadat de oproep is beantwoord of het telefoonnummer is gekozen.


Ook als de lijn van de gespreksdeelnemer bezet is worden het nummer en de duur opgeslagen in de lijst met uitgaande oproepen.

7.10. De ruggespraaktoets (Flash-toets)

De R-toets onderbreekt de lijnverbinding gedurende enkele milliseconden. De duur van de onderbreking wordt ingesteld met de functie Flash-tijd (zie "6.2.3. Flashtijd instellen" op pagina 16). Door deze onderbreking weet de telefooncentrale dat de volgende tonen in de pulskiesmethode commando's aan de centrale zijn.

Typische toepassingen voor de R-toets zijn bv. aanmelden, ruggespraak, wisselgesprek of conferentiegesprek met minstens twee externe gesprekspartners.

Als uw telefoon is aangesloten op een centrale, kunt u oproepen binnen de centrale doorverbinden of ruggespraak houden.

- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te starten.
- ▶ Druk tijdens de oproep op de **R-toets**. De oproep wordt nu in de wacht geplaatst.
- ▶ Kies nu het telefoonnummer van de interne abonnee.
U kunt nu ruggespraak houden met de interne abonnee.
- ▶ Druk opnieuw op de **R-toets** om na de ruggespraak terug te gaan naar de oorspronkelijke beller

of



- ▶ Leg de hoorn op de haak om de oproep naar de interne abonnee door te schakelen.

**OPMERKING!**

Houd er echter wel rekening mee dat deze functies door uw netwerkbeheerder (niet door de telefoon) worden geboden. Informeer bij uw netwerkbeheerder welke functies met de R-toets kunnen worden uitgevoerd. Informeer ook naar de exacte toetscombinaties voor de verschillende R-toetsfuncties (bijvoorbeeld: Wisselgesprek aannemen, wisselgesprek afwijzen etc.).

7.11. Terugbellen

De functie Terugbellen kan alleen worden gebruikt als uw netwerkbeheerder deze service ondersteunt.

- ▶ Voer een telefoonnummer in of kies met de toetsen ▲ / ▼ een nummer uit de bellijst.
- ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te starten.
- ▶ Als de bezetton klinkt, drukt u op de toets .

De oproep wordt nu beëindigd en zodra de gebelde abonnee weer vrij is wordt de verbinding automatisch tot stand gebracht.


Als uw telefoon overgaat, neemt u de hoorn van de haak. De verbinding wordt nu tot stand gebracht.

**OPMERKING!**

Als u wordt teruggebeld tijdens een andere oproep, wordt de terugbelfunctie uitgeschakeld en moet u het gewenste nummer opnieuw kiezen.

7.12. Spraakberichten

De functionaliteit voor het ontvangen van spraakberichten moet door de netwerkbeheerder worden aangeboden en geactiveerd.

Als u een spraakbericht heeft ontvangen, wordt op het display het symbool  weergegeven.



Nadat u het spraakbericht heeft opgevraagd, verdwijnt het symbool.

8. Instellingen



8.1. Volume instellen

Het volume van de hoorn en de luidspreker kan op elk gewenst moment, ook tijdens een gesprek, worden ingesteld met behulp van de bijbehorende schuifregelaar.

8.1.1. Volume van de hoorn instellen

- ▶ Schuif de regelaar  omhoog om het volume te verhogen.
- ▶ Schuif de regelaar  omlaag om het volume te verlagen.

8.1.2. Luidsprekervolume instellen



- ▶ Schuif de regelaar  omhoog om het volume te verhogen.
- ▶ Schuif de regelaar  omlaag om het volume te verlagen.

8.2. Volume van de beltoon instellen

Aan de achterkant van het toestel bevindt zich een schuifregelaar waarmee het volume van de beltoon op drie verschillende niveaus kan worden ingesteld.

- ▶ Schuif de regelaar in de linker stand voor het hoogste volume.
- ▶ Schuif de regelaar in de middelste stand voor het middenvolume.
- ▶ Schuif de regelaar in de rechter stand voor het laagste volume.













8.3. Microfoongeluid dempen

- ▶ Druk op de toets  om het microfoongeluid te dempen.
- ▶ De microfoon kan weer worden ingeschakeld door opnieuw op de toets  te drukken.


8.4. Filter

Uw telefoon biedt de mogelijkheid om een filter in te stellen waarmee gedurende een vooraf gedefinieerd tijdsbestek het belsignaal wordt onderdrukt.

8.4.1. De filter instellen

- ▶ Druk in stand-by op de toets . Op het display verschijnt de melding **FILTER AAN**.
- ▶ Stel met de toetsen  /  het uur in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- ▶ Stel met de toetsen  /  de minuten in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets . Op het display verschijnt de melding **FILTER UIT**.
- ▶ Stel met de toetsen  /  het uur in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- ▶ Stel met de toetsen  /  de minuten in.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .

Het filter is nu ingesteld en actief. Op het display verschijnt de vermelding **FILTER**.

- ▶ Druk opnieuw in stand-by op de toets  om het filter uit te schakelen.

8.4.2. Filteruitzonderingen voor bepaalde nummers




U kunt aan bepaalde nummer in uw bellijst uitzonderingen voor de filterfunctie toewijzen. Via deze instellingen wordt de filterfunctie uitgeschakeld voor deze bel- lers.



OPMERKING!

Als u aan een nummer eenmaal een uitzondering heeft toegevoegd, kan deze niet meer worden gewist.

Deze uitzonderingen kunnen alleen worden gewist door de telefoon terug te zetten op de fabrieksinstellingen.

- ▶ Open met de toetsen ▲ of ▼ de bellijst.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ een nummer uit de bellijst.
- ▶ Druk op de toets  om het opslagproces te starten. Op het display verschijnt de melding **NORM VIP REJ ESC**.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ de gewenste filterfunctie.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- ▶ Druk op de toets  om terug te gaan naar stand-by.



OPMERKING!

Voor alle vermeldingen waaraan geen filteruitzonde- ring is toegewezen geldt de uitzondering ESC.

Functie	Beschrijving
Norm	Oproepen met dit kenmerk worden aangegeven met 2 beltonen. De vermelding in de lijst met gemiste oproepen wordt niet over- schreven.
Vip	Oproepen met dit kenmerk worden aangegeven met 4 beltonen. De vermelding in de lijst met gemiste oproepen wordt niet over- schreven.
Rej	Bij oproepen met dit kenmerk wordt de beltoon onderdrukt. De vermelding in de lijst met gemiste oproepen wordt niet over- schreven.
ESC	Bij oproepen met dit kenmerk wordt de beltoon onderdrukt. De vermelding in de lijst met gemiste oproepen wordt overschre- ven.

8.5. Fabrieksinstellingen

Als het toestel niet naar behoren werkt, kan dit mogelijk worden opgelost door de telefoon terug te zetten op de fabrieksinstellingen. Ga daarvoor als volgt te werk: Voer in stand-by de tekenreeks *##*##* in.

Trek de telefoonstekker 10 minuten uit de telefoonaansluiting.




OPMERKING!

Bij het terugzetten op de fabrieksinstellingen worden alle gegevens (telefoonboek, nummers voor verkort kiezen en snelkeuzetoetsen) in de telefoon gewist.

9. Telefoonboek



9.1. Algemeen

In het telefoonboek van uw telefoon kunnen tot 199 telefoonnummers worden opgeslagen.






▶ Druk op de toets  om het telefoonboek te openen.

Op het display verschijnt de melding **NETNR. INVOEREN**.

U kunt een voorkeuzenummer invoeren om de telefoonboekvermeldingen te filteren of direct een contactpersoon in het telefoonboek kiezen.

- ▶ Voer het voorkeuzenummer van de gewenste contactpersoon in als u een selectie van de telefoonboekvermeldingen wilt ontvangen die met dit voorkeuzenummer beginnen.
 - ▶ Kies met de toets ▼ de gewenste vermelding als er meerdere contactpersonen met hetzelfde voorkeuzenummer zijn.
 - ▶ Neem de hoorn van de haak of druk op de toets  om de oproep te starten.
- U kunt ook direct een vermelding in het telefoonboek kiezen.
- ▶ Druk op de toetsen ▲/▼ om een vermelding in het telefoonboek te zoeken.
 - ▶ Als u het gezochte nummer heeft gevonden, neemt u de hoorn van de haak of drukt u op de toets  om de oproep te starten.

9.2. Telefoonboekvermelding maken












- ▶ Druk op de toets  om het hoofdmenu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen ▲/▼ de menuoptie **TEL.BOEK ITEM**.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- ▶ Voer het telefoonnummer in (max. 16 posities).
- ▶ Sla het nummer op met de toets .
- ▶ Voer de bijbehorende naam in (max. 16 tekens).
- ▶ Bevestig de invoer met de toets .
- ▶ Met de toets  kunt u de invoer corrigeren.

De vermeldingen kunnen hoofdletters, spaties en speciale tekens bevatten. Hier volgt een overzicht van mogelijke tekens en de bijbehorende toetsen:


Toets	Tekens
1	1 . , @ spatie
2	A B C 2 "
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
*	* _ = / + %
0	0 : ; ' " \$
#	# & ! ? ()

9.3. Telefoonboekvermeldingen bewerken




Met deze menuoptie kunnen de namen van telefoonboekvermeldingen worden bewerkt.

- ▶ Druk op de toets  om het hoofdmenu te openen.
- ▶ Kies met de toetsen  /  de menuoptie **TEL.BOEK BEW.**
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- ▶ Kies met de toetsen  /  de vermelding die u wilt wijzigen.
- ▶ Bevestig de keuze met de toets .
- De invoermarkering knippert onder de eerste letter van de naam.
- ▶ Verplaats de invoermarkering met de toetsen  /  naar de te wijzigen plek resp. achter de naam.
- ▶ Druk op de toets  om het teken links van de invoermarkering te wissen.
- ▶ Voer opnieuw het nieuwe teken in via het toetsenblok. De aanwezige tekens worden naar rechts verplaatst.
- ▶ Bevestig de invoer met de toets .

9.4. Telefoonboekvermeldingen opslaan vanuit de bellijst

- ▶ Open met de toetsen ▲ of ▼ de bellijst.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ een nummer uit de bellijst.
- ▶ Druk op de toets →↔ om het opslagproces te starten. Op het display wordt de melding **Opslaan** weergegeven.
- ▶ Druk op de toets  om het telefoonboek te openen.
- ▶ Sla het nummer op met de toets →↔.
- ▶ Voer de bijbehorende naam in.
- ▶ Bevestig de invoer met de toets →↔.

9.5. Telefoonboekvermelding wissen

- ▶ Druk op de toets  om het telefoonboek te openen.
- ▶ Voer via het toetsenblok de beginletters in van de contactpersoon die u wilt wissen.
- ▶ Kies met de toetsen ▲ / ▼ de gewenste vermelding als er meerdere contactpersonen met dezelfde beginletters zijn.
- ▶ Druk op de toets  om een vermelding uit de lijst te verwijderen.
- ▶ Ga met de toetsen ▲ / ▼ naar het einde van de lijst.
- ▶ Druk op de toets  om terug te gaan naar stand-by.

10. Reinigen

- ▶ Maak de telefoon schoon met een zachte droge doek.
- ▶ Vermijd het gebruik van chemische oplos- en schoonmaakmiddelen omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van de apparaten kunnen beschadigen.

11. In geval van storingen

Wanneer het toestel niet correct werkt, ga dan eerst aan de hand van de onderstaande lijst na of u het probleem zelf kunt verhelpen.

Probeer in geen geval zelf reparaties uit te voeren. Neem voor reparaties contact op met ons servicecentrum of een ander deskundig bedrijf.

Storingen	Oplossing
Telefoongesprek niet mogelijk	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de telefoonkabels correct zijn ingestoken. • Controleer eerst of de telefoon werkt op een andere wandaansluiting. • Gebruik uitsluitend de meegeleverde aansluitkabel voor de telefoon.
Uw gesprekspartner kan u niet verstaan	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of de microfoon is ingeschakeld en de dempfunctie is uitgeschakeld.
Men kan u niet bellen	<ul style="list-style-type: none"> • Controleer of een andere telefoon wel op de telefooncontactdoos werkt of dat uw telefoon op een andere telefooncontactdoos op de muur werkt.
Display blijft donker of wordt alleen nog maar zwak verlicht	<ul style="list-style-type: none"> • De batterijen bevatten niet voldoende lading meer en moeten worden vervangen.

12. Afvoer



Verpakking

Dit toestel is verpakt om het tijdens transport te beschermen tegen beschadiging. De verpakking bestaat uit materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.



Toestel

Afgedankte apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden afgevoerd.

Volgens richtlijn 2012/19/EU moet oude apparatuur aan het einde van de levensduur volgens voorschrift worden afgevoerd.

Hierbij worden de bruikbare grondstoffen in het toestel voor recycling gescheiden waarmee de belasting van het milieu wordt beperkt.

Lever het afgedankte toestel voor recycling in bij een inzamelpunt voor elektrisch afval of een algemeen inzamelpunt voor recycling.

Neem voor verdere informatie contact op met uw plaatselijke reinigingsdienst of met uw gemeente.



BATTERIJEN

Lege batterijen horen niet bij het huisvuil. Batterijen moeten correct worden afgevoerd. Op verkooppunten van batterijen en gemeentelijke inzamelpunten staan daarvoor speciale containers ter beschikking.

Neem voor meer informatie contact op met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf of gemeente.

13. Technische gegevens

TELEFOON

Standaard

DTMF

Afmetingen (B x H x D)

ca. 195 x 210 x 80 mm

BATTERIJEN

Fabrikant:

Shenzhen High Energy Sunbeam Battery Co.,Ltd.

Type

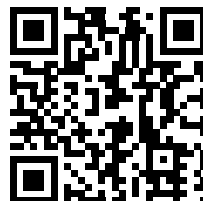
R03/AAA 1,5 V Zn-Mn Dry

14. Colofon

Copyright © 2017

Uitgave: 22.03.2017

Alle rechten voorbehouden.



Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.
Vermenigvuldiging in mechanische, elektronische of enige andere vorm zonder de schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

De handleiding kan via de servicehotline worden nabesteld en is beschikbaar voor download via de serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/.

U kunt ook de bovenstaande QR-code scannen om de handleiding via de Service Portal naar uw mobiele toestel te downloaden.

Sommaire

1.	À propos de ce mode d'emploi	35
1.1.	Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	35
1.2.	Utilisation conforme	36
1.3.	Informations relatives à la conformité.....	36
2.	Consignes de sécurité.....	37
2.1.	Dangers en cas d'utilisation de l'appareil par des enfants et personnes à capacité restreinte	37
2.2.	Ne jamais réparer soi-même l'appareil.....	37
2.3.	Utilisation avec des appareils auditifs.....	38
2.4.	Installation de l'appareil en toute sécurité	38
2.5.	Orage/absence prolongée.....	39
2.6.	Manipulation des piles.....	39
2.7.	Nettoyage et stockage	40
3.	Contenu de l'emballage	41
4.	Vue d'ensemble des appareils	42
4.1.	Vue de dessus.....	42
4.2.	Vue arrière.....	43
4.3.	Vue de dessous	43
4.4.	Écran	44
5.	Installation du téléphone	45
5.1.	Insérer les piles.....	45
5.2.	Brancher le téléphone	45
5.3.	Montage mural	46
6.	Le menu	47
6.1.	Naviguer dans le menu	47
6.2.	Réglages avec les menus.....	48
7.	Téléphoner	51
7.1.	Prendre un appel.....	51
7.2.	Raccrocher	51
7.3.	Passer un appel.....	51
7.4.	Liste bis	52
7.5.	Mains-libres	52
7.6.	Liste des appels entrants	52
7.7.	Liste des appels sortants	52
7.8.	Numérotation abrégée et numérotation rapide	53
7.9.	Affichage de la durée de conversation.....	54
7.10.	Touche de mise en attente (touche flash).....	54
7.11.	Rappel	55
7.12.	Messages vocaux.....	55

8.	Réglages	56
8.1.	Réglage du volume	56
8.2.	Régler le volume de la sonnerie.....	56
8.3.	Couper le microphone	56
8.4.	Filtre	56
8.5.	Réglages par défaut	58
9.	Répertoire	58
9.1.	Généralités.....	58
9.2.	Créer une entrée dans le répertoire	58
9.3.	Éditer les entrées du répertoire.....	59
9.4.	Enregistrer une entrée dans le répertoire à partir de la liste des correspondants.....	60
9.5.	Effacer une entrée du répertoire	60
10.	Nettoyage	61
11.	En cas de dysfonctionnements	61
12.	Élimination	62
13.	Caractéristiques techniques	62
14.	Mentions légales	63

1. À propos de ce mode d'emploi



Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi dans son intégralité et respecter toutes les consignes indiquées. Vous garantirez ainsi un fonctionnement fiable et une longue durée de vie de l'appareil. Gardez toujours ce mode d'emploi à portée de main à proximité de l'appareil. Conservez bien le mode d'emploi afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

1.1. Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! Avertissement d'un risque vital immédiat !
	AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !
	PRUDENCE ! Avertissement d'un risque possible de blessures moyennes à légères !
	ATTENTION ! Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !
	REMARQUE ! Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !

1.2. Utilisation conforme

L'appareil sert à téléphoner à l'intérieur du réseau téléphonique du pays de résidence de l'utilisateur. Ce téléphone convient pour l'utilisation sur le réseau téléphonique analogique belge.

Ce téléphone utilise la numérotation par fréquences vocales.

- L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. En font p. ex. partie les installations de citernes, les zones de stockage de carburant ou les zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas l'appareil en plein air.
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
 - Humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides
 - Températures extrêmement hautes ou basses
 - Rayonnement direct du soleil
 - Feu nu

1.3. Informations relatives à la conformité

Par la présente, la société Medion AG déclare que le produit MD 43558 est conforme aux exigences européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive « Basse tension » 2014/35/UE
- directive RoHS 2011/65/UE

Les déclarations de conformité complètes sont disponibles sur www.medion.com/conformity.



2. Consignes de sécurité

2.1. Dangers en cas d'utilisation de l'appareil par des enfants et personnes à capacité restreinte

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expériences et de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers en résultant.

- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien de l'appareil par l'utilisateur ne doivent pas être exécutés sans surveillance par des enfants.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants.



DANGER !

Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de la portée des enfants.

2.2. Ne jamais réparer soi-même l'appareil

- ▶ Si vous constatez un dommage causé lors du transport, adressez-vous immédiatement au service après-vente Medion.
- ▶ Ne modifiez en aucun cas vous-même l'appareil et n'essayez pas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil.

2.3. Utilisation avec des appareils auditifs

Le téléphone est compatible avec les appareils auditifs habituellement vendus dans le commerce, sans garantie toutefois d'un parfait fonctionnement avec tous les appareils auditifs commercialisés.



AVERTISSEMENT !

Dommages auditifs !

En cas d'activation d'un amplificateur et de réglage d'un volume très élevé, le niveau sonore très important qui en résulte peut provoquer des pertes d'audition.

- ▶ Si le téléphone est utilisé par plusieurs personnes dont l'audition est plus ou moins bonne, il convient d'ajuster le volume pour éviter une perte d'audition à cause d'un niveau sonore trop élevé.

2.4. Installation de l'appareil en toute sécurité

- ▶ Installez le téléphone sur une surface stable et plane.
- ▶ Installez le téléphone de manière à ce qu'il ne puisse pas tomber par terre.
- ▶ N'exposez pas le téléphone à des sources de chaleur directes (p. ex. radiateurs).
- ▶ Protégez l'appareil des rayons directs du soleil.
- ▶ Évitez tout contact des appareils avec de l'humidité, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.
- ▶ Le téléphone n'est pas conçu pour des pièces très humides (p. ex. salle de bains).
- ▶ Le téléphone s'utilise à une température ambiante de +10° C à +30° C.
- ▶ Ne placez pas le téléphone sur des surfaces fragiles, comme des meubles en bois ou en placage, car les pieds en caoutchouc du téléphone peuvent laisser des traces à la surface.

2.5. Orage/absence prolongée

- ▶ En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez le câble téléphonique du téléphone.
- ▶ En cas de non-utilisation prolongée, sortez impérativement les piles de l'appareil afin d'éviter toute fuite. Les fuites de piles peuvent endommager le téléphone.

2.6. Manipulation des piles

Le téléphone utilise des piles pour l'éclairage de l'écran, la mémorisation des enregistrements et les diverses fonctions de menu et d'affichage. Respectez les consignes générales suivantes pour une manipulation sûre des piles :

- Conservez les piles neuves et usées hors de portée des enfants. Ne pas avaler de piles : risque de brûlure chimique.



AVERTISSEMENT !

Risque de brûlure !

Le téléphone contient trois piles. En cas d'ingestion d'une pile, celle-ci peut provoquer des blessures internes graves voire mortelles en moins de 2 heures.

- ▶ Si vous craignez que des piles aient été avalées ou introduites dans une partie quelconque du corps, consultez immédiatement un médecin.
- N'utilisez plus le téléphone si le compartiment à piles ne ferme plus correctement et tenez les enfants éloignés.
- Avant d'insérer des piles, vérifiez que les contacts des piles et de l'appareil sont bien propres et nettoyez-les si nécessaire.
- Par principe, insérez uniquement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais simultanément des piles anciennes et neuves.
- Lorsque vous insérez des piles, veillez à respecter la polarité (+/-).

-
- Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des piles ! Remplacez toujours les piles uniquement par des piles du même type ou de type équivalent.
 - N'essayez jamais de recharger des piles ! Risque d'explosion !
 - Veillez à ce que les piles ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
 - Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc jamais un appareil contenant des piles à des sources de chaleur intense.
 - Ne court-circuitez pas les piles.
 - Ne jetez pas les piles au feu.
 - Si une pile a coulé, sortez-la immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer une nouvelle pile. Risque de brûlure par l'acide des piles !
 - Retirez les piles d'un appareil lorsqu'elles sont vides.
 - Retirez aussi les piles d'un appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.

2.7. Nettoyage et stockage

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez la fiche téléphonique de la prise.
- Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et légèrement humide.
- Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

3. Contenu de l'emballage

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de quinze jours à compter de la date d'achat si ce n'est pas le cas.

- Téléphone
- Câble spiralé de l'écouteur
- Écouteur
- Câble téléphonique
- Adaptateur avec fiche téléphonique belge
- Support mural
- 3 piles de 1,5 V de type AAA
- Mode d'emploi avec informations relatives à la garantie
- ▶ Retirez tous les emballages et enlevez le film sur l'écran.



DANGER !

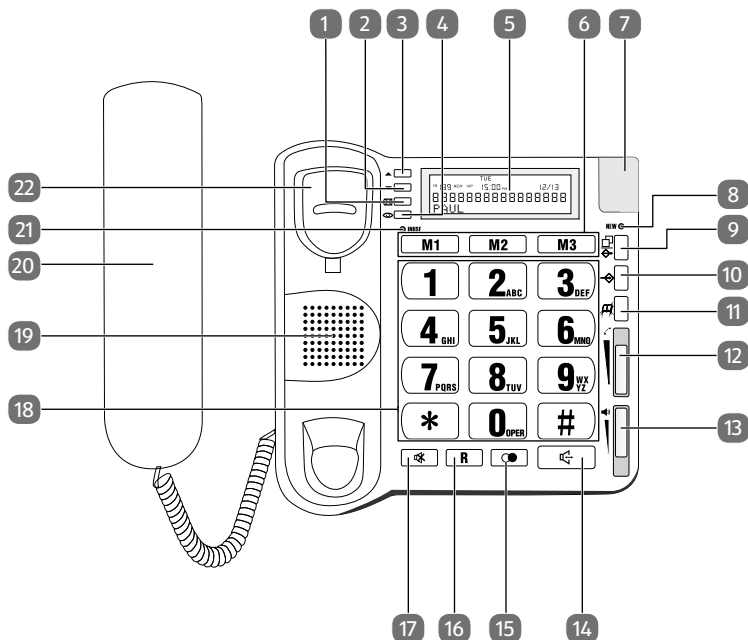
Risque de suffocation !

Les films d'emballage peuvent être avalés ou utilisés dans un autre but que celui prévu et présentent donc un risque de suffocation !

- ▶ Conservez les emballages tels que les films ou sachets en plastique hors de la portée des enfants.

4. Vue d'ensemble des appareils

4.1. Vue de dessus



- 1) Touche de suppression
- 2) Touche vers le haut
- 3) Touche vers le bas
- 4) Touche pour les appels sortants
- 5) Écran
- 6) Touches des numéros abrégés M1 - M3
- 7) Témoin lumineux de signalement des appels entrants
- 8) Témoin de signalement des appels en absence
- 9) Touche mémoire
- 10) Menu / OK / Enregistrer
- 11) Répertoire
- 12) Réglage du volume de l'écouteur
- 13) Réglage du volume du haut-parleur
- 14) Touche Mains libres
- 15) Liste bis
- 16) Touche flash (R)
- 17) Désactivation du son
- 18) Touches de numérotation

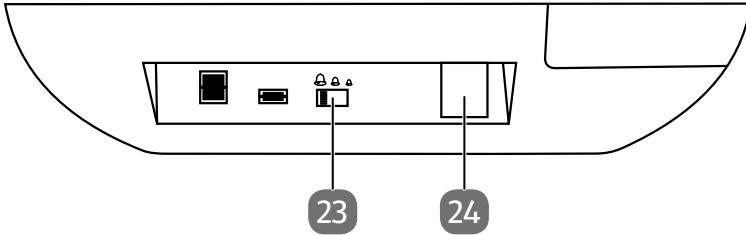
- 19) Haut-parleur
- 20) Écouteur
- 21) Témoin de signalement de communication en cours
- 22) Support d'écouteur

NL

FR

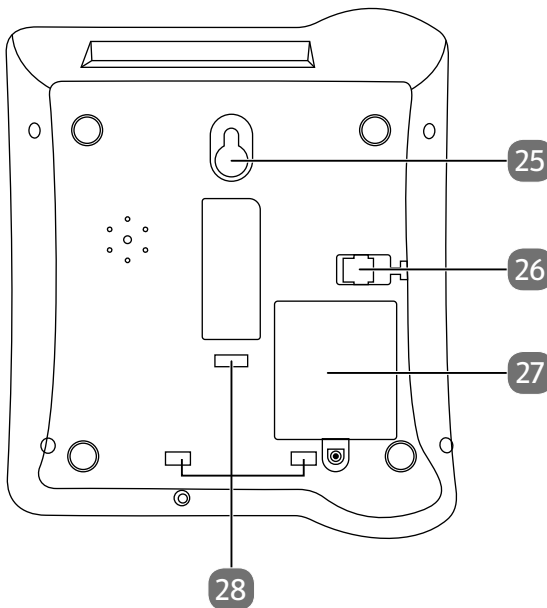
DE

4.2. Vue arrière



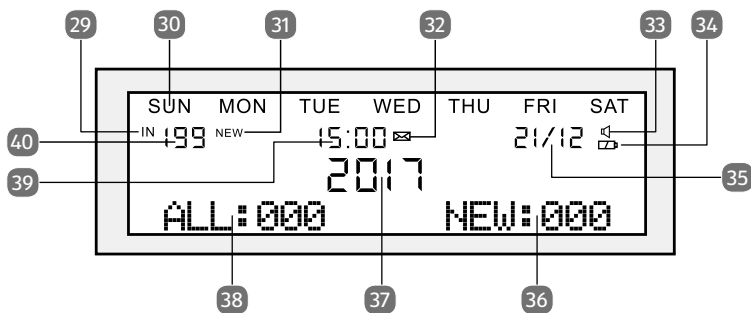
- 23) Réglage du volume de la sonnerie
- 24) Prise pour le câble téléphonique

4.3. Vue de dessous



- 25) Œillet pour le montage mural
- 26) Prise pour l'écouteur
- 27) Compartiment à piles
- 28) Ouvertures pour le support mural

4.4. Écran



- 29) Témoin des appels entrants
- 30) Affichage du jour de la semaine
- 31) Témoin des appels manqués
- 32) Témoin des messages reçus
- 33) Témoin du mode mains-libres
- 34) Témoin de pile faible
- 35) Affichage de la date (jour et mois)
- 36) Témoin des nouveaux appels
- 37) Affichage de la date (année)
- 38) Affichage de tous les appels reçus
- 39) Affichage de l'heure
- 40) Nombre d'appels

5. Installation du téléphone

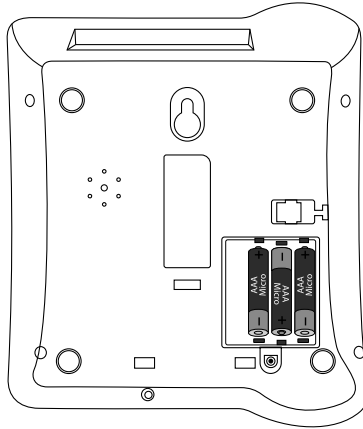
NL

FR

DE

5.1. Insérer les piles

- ▶ Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
- ▶ Insérez trois piles de type « AAA » en respectant la polarité indiquée dans le compartiment à piles.



- ▶ Refermez ensuite le compartiment à piles.

Une fois les piles correctement insérées, différents symboles s'affichent à l'écran, notamment la date et l'heure.



ATTENTION !

Risque de dommages !

L'insertion ou le remplacement des piles peut occasionner des dommages au téléphone s'il est raccordé.

- ▶ Débranchez systématiquement le téléphone de la prise téléphonique lorsque vous retirez ou remplacez les piles.

5.2. Brancher le téléphone

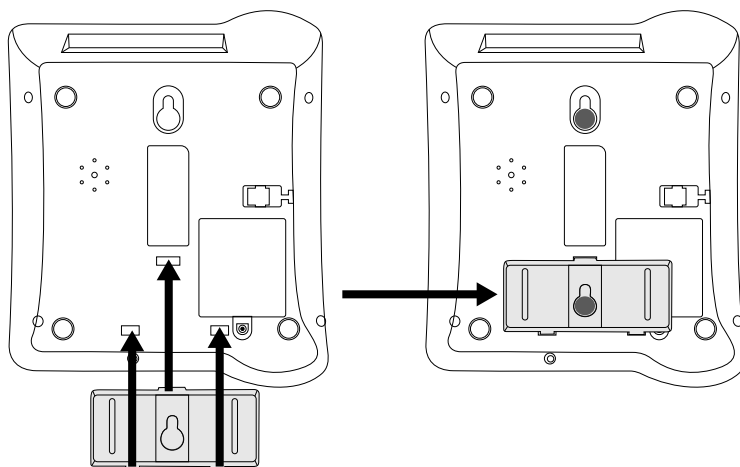
- ▶ Insérez le câble spiralé de l'écouteur dans la prise au bout de l'écouteur et l'autre extrémité à la prise sous le téléphone. Cette prise est signalée par le symbole de l'écouteur.

- ▶ Branchez la fiche occidentale (RJ11) du câble téléphonique fourni dans la prise téléphonique située à l'arrière du téléphone. Cette prise est signalée par le symbole du téléphone.
- ▶ Branchez l'autre fiche du câble téléphonique à la prise téléphonique murale. Utilisez l'adaptateur fourni le cas échéant.
Vous pouvez également raccorder le téléphone à une installation téléphonique.
- ▶ Vérifiez que vous entendez bien la tonalité. Si vous n'entendez rien, vérifiez toutes les connexions.

5.3. Montage mural

Le socle fourni vous permet de fixer le téléphone au mur. Pour cela, procédez comme suit :

- ▶ Insérez les ergots du socle dans les évidements correspondants sous le téléphone.



- ▶ À l'aide d'une perceuse adaptée, percez deux trous l'un en dessous de l'autre espacés de 100 mm à l'endroit de votre choix sur le mur.
- ▶ Insérez deux chevilles adaptées et les vis correspondantes pour fixer le socle au mur.



REMARQUE !

Ne serrez pas complètement les vis : laissez un écart de 10 mm entre le mur et la tête de la vis.

- ▶ Placez le téléphone sur les vis de manière à ce que les deux têtes de vis s'insèrent dans l'ouverture des œillets de suspension.
- ▶ Abaissez délicatement le téléphone afin que les vis se bloquent dans la partie supérieure des œillets de suspension.

6. Le menu

6.1. Naviguer dans le menu





Le menu vous permet de procéder à différents réglages sur votre téléphone. Vous trouverez à la fin de ce chapitre une vue d'ensemble des menus et de leurs fonctions.



REMARQUE !

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes, le téléphone bascule automatiquement en mode veille.

Suivez les étapes ci-dessous pour définir des réglages dans le menu :

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
Le message **MENU DEFILER** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner le menu de votre choix.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour valider votre sélection.
- ▶ Sélectionnez le réglage qui convient avec les touches ▲ et ▼.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour enregistrer la sélection et quitter le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour rebasculer en mode veille.

6.1.1. Vue d'ensemble du menu

Affichage	Fonction
TRAITEREP	Éditer les entrées du répertoire
MODIFIER REPERT	Créer une entrée dans le répertoire
TEMPS FLASH	Régler la durée de flash
MELODIE	Régler la mélodie de la sonnerie
APPELDIR	Activer ou désactiver l'appel d'urgence ; définir le numéro d'appel d'urgence
REGLAGE CONTRAST	Régler le contraste de l'écran
DATE/HEURE	Réglage des date et heure
INTER URBAIN	Définir un indicatif pour les appels longue distance
REGL. INDIC. LOC	Définir l'indicatif local
CHOIX LANGUE	Sélectionner la langue des menus

6.2. Réglages avec les menus



REMARQUE !

La touche ☒ vous permet de quitter un menu à tout moment.

6.2.1. Éditer les entrées du répertoire

Ce menu vous permet d'éditer les entrées du répertoire. Vous trouverez une description précise de cette fonction au chapitre « 9. Répertoire » à la page 58ff.

6.2.2. Créer une entrée dans le répertoire

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 199 numéros de téléphone dans le répertoire de votre téléphone. Vous trouverez les signes que vous pouvez utiliser ainsi que les instructions pour créer des entrées dans le répertoire au chapitre « 9. Répertoire » à la page 58ff.

6.2.3. Réglage de la temps flash

Ici, vous pouvez adapter votre téléphone aux spécifications de votre opérateur téléphonique ou de votre standard. Vous pouvez régler les durées flash suivantes :

80, 100, 110, 200, 300, 400, 500, 600, 800, 1000 ms.

- ▶ Demandez à votre opérateur téléphonique quel est le réglage nécessaire sur votre ligne ou lisez le mode d'emploi de votre installation téléphonique.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇄ pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Temps flash**.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇄ pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner la durée de flash qui convient.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇄.

6.2.4. Réglage mélodie

Votre téléphone dispose de 8 sonneries différentes.

- ▶ Appuyez sur la touche ⇄ pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Mélodie**.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇄ pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲/▼ pour sélectionner la sonnerie qui convient.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇄.

6.2.5. Mise en place d'appel direct

La fonction d'appel direct vous permet de définir un numéro de téléphone qui se compose automatiquement lorsque vous appuyez sur une touche quelconque du téléphone.

Activez ou désactivez cette fonction dans ce menu et indiquez le numéro de téléphone correspondant.



REMARQUE !

La fonction d'appel direct ne se déclenche pas si vous appuyez sur la touche ⇨.

- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Appeldir.**
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner l'option **Appeldir. Oui** ou **Appeldir. Non**.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.

Si vous sélectionnez l'option **Appeldir. Oui**, vous êtes invité à préciser le numéro de téléphone de votre choix.

- ▶ Indiquez le numéro de téléphone puis appuyez sur la touche ⇨ pour valider la saisie.

6.2.6. Réglage Contraste

L'écran dispose de cinq niveaux de contraste.




- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Contraste**.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner le réglage du contraste qui convient.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.


6.2.7. Réglage Date et heure

- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Date/Heure**.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler l'année.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler l'heure.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler les minutes.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler le mois.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.
- ▶ Enfin, appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler le jour.
- ▶ Validez la sélection avec la touche ⇨.

6.2.8. Réglage code de zone

Cette fonction vous permet d'enregistrer l'indicatif d'une localité. Ainsi, les correspondants dont le numéro commence par cet indicatif s'affichent dans la liste des appels sans ce préfixe.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **INTER UR-BAIN**.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour indiquer le premier chiffre de l'indicatif.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour enregistrer la saisie.
- ▶ Répétez les deux dernières étapes pour tous les chiffres.

Vous pouvez indiquer jusqu'à six chiffres. Appuyez sur la touche  pour passer les emplacements dont vous n'avez pas besoin.




6.2.9. Réglage Langue

Le réglage de la langue permet de changer la langue du menu et de l'écran. 9 langues vous sont proposées.



REMARQUE !


À la livraison, la langue des menus est pré réglée sur l'anglais. Sélectionnez la langue qui convient.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu.
- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour sélectionner l'option de menu **Select Language (Sélectionner la langue)**.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour valider votre sélection.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner la langue de votre choix.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .

7. Téléphoner

7.1. Prendre un appel

Un appel entrant déclenche un signal sonore et visuel.


- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour prendre l'appel.

7.1.1. Présentation du numéro de l'appelant



Vous pouvez voir le numéro de l'appelant sur l'écran si vous avez souscrit à la fonction CLIP auprès de votre opérateur, que l'appelant possède également un abonnement téléphonique comportant la fonction CLIP et qu'il ne masque pas son numéro d'appel.

Si l'appelant est mémorisé dans le répertoire, son nom et son numéro de téléphone s'affichent.



7.2. Raccrocher

Pour mettre fin à une communication, reposez l'écouteur sur son support ou appuyez à nouveau sur la touche .



7.3. Passer un appel

- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  et attendez la tonalité.
- ▶ Composez le numéro de téléphone de votre choix avec les touches numériques. Le numéro de téléphone peut compter 24 chiffres maximum. La durée de conversation s'affiche à l'écran au bout d'env. 6 secondes.
- ▶ Parlez avec votre interlocuteur.
- ▶ Pour mettre fin à la conversation, reposez l'écouteur sur son support ou appuyez à nouveau sur la touche .


7.3.1. Appeler un numéro du répertoire

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le répertoire.
- ▶ Sur le pavé, saisissez les premières lettres du contact.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner l'entrée de votre choix si plusieurs contacts commencent par les mêmes lettres.
- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

7.4. Liste bis

- ▶ Pour rappeler le dernier numéro composé, soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche .
- ▶ Pour utiliser la liste bis, appuyez sur la touche .

7.5. Mains-libres

- ▶ Pour passer de l'écouteur au mode mains-libres pendant une conversation, appuyez sur la touche  pendant que vous tenez l'écouteur dans la main.
- ▶ Si vous avez entamé la conversation en mode mains-libres, soulevez l'écouteur pour repasser en mode normal.

7.6. Liste des appels entrants

Le téléphone peut enregistrer jusqu'à 30 appels manqués. Ils sont enregistrés avec la date et l'heure.








Si la mémoire est pleine, le message **Memory full** s'affiche à l'écran et l'appel suivant écrase la première entrée de la liste.

Si un correspondant vous appelle plusieurs fois, l'entrée existante est écrasée par la nouvelle.



REMARQUE !

Seuls les appels dont le numéro est transmis sont enregistrés dans la liste. Si le correspondant est enregistré dans le répertoire du téléphone, son nom s'affiche également.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou  pour ouvrir la liste des appels.
- ▶ Avec les touches  / , faites défiler la liste des appels vers le haut ou vers le bas.
- ▶ Pour rappeler un correspondant de la liste, soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pendant que son nom est affiché à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour supprimer une entrée de la liste.
- ▶ Maintenez la touche  enfoncée pendant au moins 3 secondes pour supprimer toutes les entrées de la liste.



7.7. Liste des appels sortants

Votre téléphone enregistre les 16 derniers numéros composés, que vous pouvez ensuite sélectionner et appeler.






REMARQUE !

Lorsque la mémoire est pleine, le premier numéro de la liste est automatiquement écrasé.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir la liste des numéros composés.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner le numéro de votre choix.
- ▶ Soulevez maintenant l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

7.7.1. Supprimer des entrées de la liste

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir la liste des numéros composés.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner le numéro de votre choix.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour supprimer une entrée de la liste.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour aller jusqu'en bas de la liste.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour rebasculer en mode veille.

7.8. Numérotation abrégée et numérotation rapide


Vous pouvez attribuer un numéro de téléphone aux trois touches de numéros abrégés M1 - M3 ainsi qu'aux touches de 0 à 9, * et # (touches de numérotation rapide).



REMARQUE !


Vous ne pouvez pas supprimer les numéros enregistrés. Le numéro existant est effacé lorsque vous enregistrez un nouveau numéro sur l'une de ces touches.

7.8.1. Attribuer les touches des numéros abrégés


- ▶ Composez un numéro ou sélectionnez un numéro dans la liste des correspondants avec les touches ▲ / ▼ .
- ▶ Appuyez sur la touche  pour commencer la procédure d'enregistrement. Le message **Mémoriser** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche de numérotation abrégée de votre choix (M1 - M3).

La procédure d'enregistrement est terminée, la touche de numérotation abrégée correspondante est désormais attribuée.

7.8.2. Appeler un numéro abrégé



- ▶ Appuyez sur la touche du numéro abrégé de votre choix.
- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

7.8.3. Attribuer les touches de numérotation rapide

- ▶ Composez un numéro ou sélectionnez un numéro dans la liste des correspondants avec les touches ▲ / ▼ .
- ▶ Appuyez sur la touche  pour commencer la procédure d'enregistrement. Le message **Mémoriser** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche de numérotation rapide de votre choix (0 - 9, *, #).

La procédure d'enregistrement est terminée, la touche de numérotation rapide correspondante est désormais attribuée.

7.8.4. Appeler un numéro rapide

- ▶ Appuyez sur la touche  pour passer en mode numérotation rapide.
- ▶ Appuyez maintenant sur la touche de numérotation rapide de votre choix (0 - 9, *, #).
- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

7.9. Affichage de la durée de conversation

L'affichage de la durée de conversation commence environ cinq secondes après la prise de l'appel ou la composition du numéro.


Même si la ligne du correspondant est occupée, le numéro de téléphone et la durée sont enregistrés dans la liste des appels sortants.

7.10. Touche de mise en attente (touche flash)

La touche R interrompt la connexion pendant quelques millisecondes. La durée de l'interruption est réglée à l'aide de la fonction « Durée flash » (voir « 6.2.3. Réglage de la temps flash » à la page 48). Cette interruption permet de signaler à la centrale téléphonique que ces impulsions en code bifréquence sont des commandes à la centrale téléphonique.

Les applications typiques de la touche R sont par exemple : appel entrant, mise en attente, maintien multiple, conférence à trois avec au moins deux correspondants externes.

Si votre téléphone est raccordé à une installation téléphonique, vous avez la possibilité de transférer les appels à l'intérieur de l'installation téléphonique ou de mettre des appels en attente.

- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.
- ▶ Pendant la conversation, appuyez sur la **touche R** pour mettre l'appel en attente.
- ▶ Composez maintenant le numéro d'un correspondant interne.
Vous pouvez maintenant discuter avec le correspondant interne.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la **touche R** pour revenir au correspondant d'origine après une mise en attente.

ou

- ▶ Reposez l'écouteur sur son support pour transmettre l'appel au correspondant interne.





REMARQUE !

Veillez néanmoins noter que ces fonctions sont réalisées par votre opérateur (pas par le téléphone). Renseignez-vous auprès de votre opérateur pour connaître les fonctions pouvant être exécutées avec la touche R. Demandez également quelles sont les combinaisons de touches exactes pour les différentes fonctions de la touche R (p. ex. : accepter un appel entrant, refuser un appel entrant, etc.).

7.11. Rappel

Pour pouvoir utiliser la fonction de rappel, votre opérateur de téléphonie doit proposer ce service.

- ▶ Composez un numéro ou sélectionnez un numéro dans la liste des correspondants avec les touches ▲ / ▼.
- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.
- ▶ Si vous entendez la tonalité « occupé », appuyez sur la touche .

La communication est interrompue et le téléphone rappelle automatiquement le correspondant dès qu'il est à nouveau libre.

Lorsque votre téléphone sonne, soulevez l'écouteur pour prendre l'appel.



REMARQUE !

Si le rappel intervient alors que vous êtes en communication, la fonction de rappel est désactivée et vous devrez à nouveau composer le numéro de téléphone qui convient.

7.12. Messages vocaux

Votre opérateur de téléphonie doit proposer le service de réception de messages vocaux, qui doit être activé.

Si vous avez reçu un message vocal, le symbole  s'affiche à l'écran.



Le symbole disparaît dès que vous avez écouté le message vocal.

8. Réglages



8.1. Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume de l'écouteur et du haut-parleur avec le curseur à tout moment, même pendant une conversation.

8.1.1. Régler le volume de l'écouteur

- ▶ Déplacez le curseur  vers le haut pour augmenter le volume.
- ▶ Déplacez le curseur  vers le bas pour diminuer le volume.

8.1.2. Réglage du volume du haut-parleur



- ▶ Déplacez le curseur  vers le haut pour augmenter le volume.
- ▶ Déplacez le curseur  vers le bas pour diminuer le volume.

8.2. Régler le volume de la sonnerie

Un curseur à l'arrière de l'appareil vous permet de choisir entre trois niveaux pour le volume de la sonnerie.

- ▶ Poussez le curseur vers la gauche pour augmenter le volume.
- ▶ Poussez le curseur au centre pour choisir un volume intermédiaire.
- ▶ Poussez le curseur vers la droite pour diminuer le volume.






8.3. Couper le microphone

- ▶ Appuyez sur la touche  pour couper le microphone.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche  pour réactiver le microphone.

8.4. Filtre

Votre téléphone vous permet d'appliquer un filtre pour couper le signal d'appel pendant une période prédéfinie.

8.4.1. Définir le filtre

- ▶ Appuyez sur la touche  en mode veille. Le message **FILTRE ACT** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler l'heure.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler les minutes.
- ▶ Validez la sélection avec la touche . Le message **FILTRE DÉS** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler l'heure.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour régler les minutes.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .

Le filtre est maintenant paramétré et activé. La mention **FILTRE** s'affiche à l'écran.

- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche  en mode veille pour désactiver le filtre.

8.4.2. Lever le filtrer pour certains numéros




Vous pouvez définir des exceptions à ce filtre parmi les numéros de la liste des appels. Dans ce cas, le filtre ne s'applique pas à ces correspondants.



REMARQUE !

Lorsque vous ajoutez un numéro de téléphone aux exceptions, vous ne pouvez pas revenir en arrière.

Pour supprimer ces exceptions, réinitialisez le téléphone sur les réglages par défaut.

- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour ouvrir la liste des appels.
- ▶ Sélectionnez un numéro dans la liste des appels avec les touches ▲ / ▼ .
- ▶ Appuyez sur la touche  pour commencer la procédure d'enregistrement. Le message **NORM VIP REJ ESC** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner la fonction de filtre de votre choix.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- ▶ Appuyez sur la touche  pour rebasculer en mode veille.



REMARQUE !

L'exception ESC s'applique à toutes les entrées qui ne sont pas répertoriées dans les exceptions.

Fonction	Description
Norm	Tous les appels ainsi caractérisés sont signalés par 2 sonneries. L'entrée dans la liste des appels manqués n'est pas écrasée.
Vip	Tous les appels ainsi caractérisés sont signalés par 4 sonneries. L'entrée dans la liste des appels manqués n'est pas écrasée.
Rej	La sonnerie est désactivée pour les appels ainsi caractérisés. L'entrée dans la liste des appels manqués n'est pas écrasée.
ESC	La sonnerie est désactivée pour les appels ainsi caractérisés. L'entrée dans la liste des appels manqués est écrasée.

8.5. Réglages par défaut

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, essayez de le réinitialiser sur les réglages par défaut. Pour ce faire, procédez comme suit :

En mode veille, composez la séquence ***##*##*##***.

Retirez la fiche téléphonique de la prise téléphonique pendant 10 minutes.



REMARQUE !

En cas de réinitialisation sur les réglages par défaut, toutes les données (répertoire, touches de numérotation rapide et abrégée) sont effacées.



9. Répertoire

9.1. Généralités




Vous pouvez enregistrer jusqu'à 199 numéros de téléphone dans le répertoire de votre téléphone.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le répertoire.
Le message **PAS D'ENREGISTR** s'affiche à l'écran.








Vous pouvez maintenant saisir un indicatif pour filtrer les entrées du répertoire ou rechercher directement un correspondant dans le répertoire.

- ▶ Saisissez l'indicatif du correspondant pour savoir si une entrée commençant par cet indicatif figure dans le répertoire.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour sélectionner l'entrée de votre choix si plusieurs numéros commencent par le même indicatif.
- ▶ Soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

Vous pouvez aussi sélectionner directement une entrée dans le répertoire.

- ▶ Appuyez sur les touches  /  pour rechercher une entrée dans le répertoire.
- ▶ Lorsque vous avez trouvé le numéro de téléphone que vous recherchez, soulevez l'écouteur ou appuyez sur la touche  pour passer l'appel.

9.2. Créer une entrée dans le répertoire












- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu principal.
- ▶ Appuyez sur les touches  /  pour sélectionner l'option de menu **TRAITEREP**.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- ▶ Indiquez le numéro de téléphone (maxi. 16 chiffres).
- ▶ Appuyez sur la touche  pour enregistrer le numéro.
- ▶ Indiquez le nom correspondant (maxi. 16 caractères).
- ▶ Appuyez sur la touche  pour valider la saisie.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour corriger une saisie.

Les entrées peuvent contenir des majuscules, des espaces et des caractères spéciaux. Voici une vue d'ensemble des caractères que vous pouvez utiliser ainsi que les touches correspondantes :

Touche	Caractères
1	1 . , @ espace
2	A B C 2 "
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
*	* _ = / + %
0	0 : ; ' " \$
#	# & ! ? ()

9.3. Éditer les entrées du répertoire

Cette option de menu vous permet d'éditer le nom des entrées du répertoire.

- ▶ Appuyez sur la touche  pour ouvrir le menu principal.
- ▶ Appuyez sur les touches  /  pour sélectionner l'option de menu **MODIFIER REPERT.**
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- ▶ Appuyez sur les touches  /  pour sélectionner l'entrée à modifier.
- ▶ Validez la sélection avec la touche .
- Le curseur clignote sous la première lettre du nom.
- ▶ Avec les touches  / , déplacez le curseur jusqu'au caractère à modifier ou jusqu'à la fin du nom.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour effacer le caractère à gauche du curseur.
- ▶ Indiquez le nouveau caractère avec le pavé ; les caractères existants se déplacent vers la droite.
- ▶ Appuyez sur la touche  pour valider la saisie.

9.4. Enregistrer une entrée dans le répertoire à partir de la liste des correspondants

- ▶ Appuyez sur la touche ▲ ou ▼ pour ouvrir la liste des appels.
- ▶ Sélectionnez un numéro dans la liste des appels avec les touches ▲ / ▼.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour commencer la procédure d'enregistrement. Le message **Mémoriser** s'affiche à l'écran.
- ▶ Appuyez sur la touche 📖 pour ouvrir le répertoire.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour enregistrer le numéro.
- ▶ Indiquez le nom correspondant.
- ▶ Appuyez sur la touche ⇨ pour valider la saisie.

9.5. Effacer une entrée du répertoire

- ▶ Appuyez sur la touche 📖 pour ouvrir le répertoire.
- ▶ Sur le pavé, saisissez les premières lettres du contact à effacer.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour sélectionner l'entrée de votre choix si plusieurs contacts commencent par les mêmes lettres.
- ▶ Appuyez sur la touche ☒ pour supprimer une entrée de la liste.
- ▶ Appuyez sur les touches ▲ / ▼ pour aller jusqu'en bas de la liste.
- ▶ Appuyez sur la touche ☒ pour rebasculer en mode veille.

10. Nettoyage

- ▶ Nettoyez le téléphone avec un chiffon doux et sec.
- ▶ Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui risqueraient d'endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil.

11. En cas de dysfonctionnements

En cas de problème avec l'appareil, vérifiez tout d'abord si vous pouvez y remédier vous-même à l'aide du tableau suivant.

N'essayez en aucun cas de réparer vous-même l'appareil. Si une réparation s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Erreur	Solution
Impossible de téléphoner	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que le câble téléphonique est correctement branché. • Vérifiez d'abord le téléphone sur une autre prise téléphonique. • Utilisez uniquement le câble téléphonique fourni.
Votre correspondant ne vous entend pas	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si le microphone est allumé et si la fonction Désactivation du son est désactivée.
Il n'est pas possible de vous appeler	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez si un autre téléphone fonctionne sur cette prise téléphonique ou si votre téléphone fonctionne sur une autre prise téléphonique.
L'écran reste noir ou à peine éclairé	<ul style="list-style-type: none"> • Les piles sont trop faibles. Il faut les remplacer.

12. Élimination



Emballage

Cet appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être recyclés écologiquement et remis à un service de recyclage approprié.



Appareil

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques.

Conformément à la directive 2012/19/UE, lorsque l'appareil est arrivé en fin de vie, il doit être recyclé de manière réglementaire.

Les matériaux recyclables que contient l'appareil sont alors réutilisés, ce qui permet de ménager l'environnement.

Remettez l'appareil usagé dans un centre de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques ou une déchetterie.

Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.



PILES

Les piles usagées ne sont pas des déchets domestiques. Les piles doivent être recyclées de manière appropriée. Les magasins vendant des batteries et les lieux de collecte municipaux mettent à disposition des containers spéciaux prévus à cet effet. Pour plus de renseignements, veuillez vous adresser à une entreprise de recyclage locale ou à votre municipalité.

13. Caractéristiques techniques

TÉLÉPHONE

Standard

DTMF

Dimensions (l x H x P)

env. 195 x 210 x 80 mm

PILES

Fabricant :

Shenzhen High Energy Sunbeam Battery Co.,Ltd.

Type

R03/AAA 1,5 V Zn-Mn Dry

14. Mentions légales

Copyright © 2017

Situation : 24.03.2017

Tous droits réservés.



Le présent mode d'emploi est protégé par le copyright.

La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société :

Medion AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Le mode d'emploi peut être à nouveau commandé via la hotline de service et téléchargé sur le portail de service www.medion.com/be/fr/service/accueil/.

Vous pouvez aussi scanner le code QR ci-dessus et charger le mode d'emploi sur votre terminal mobile via le portail de service.

NL

FR

DE

Inhaltsverzeichnis

1.	Zu dieser Bedienungsanleitung	67
1.1.	In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter....	67
1.2.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	68
1.3.	Konformitätsinformation	68
2.	Sicherheitshinweise	69
2.1.	Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen	69
2.2.	Niemals selbst reparieren.....	69
2.3.	Verwendung mit Hörgeräten.....	70
2.4.	Das Gerät sicher aufstellen	70
2.5.	Gewitter/Nichtgebrauch	71
2.6.	Umgang mit Batterien.....	71
2.7.	Reinigung und Aufbewahrung	72
3.	Lieferumfang	73
4.	Geräteübersicht	74
4.1.	Oberseite.....	74
4.2.	Rückseite	75
4.3.	Unterseite.....	75
4.4.	Display.....	76
5.	Installation des Telefons	77
5.1.	Batterien einlegen	77
5.2.	Telefon anschließen	77
5.3.	Wandmontage	78
6.	Das Menü.....	79
6.1.	Im Menü navigieren	79
6.2.	Die Menü-Einstellungen.....	80
7.	Telefonieren	83
7.1.	Anruf annehmen	83
7.2.	Anruf beenden	83
7.3.	Anrufen	83
7.4.	Wahlwiederholung.....	84
7.5.	Freisprechen.....	84
7.6.	Anrufliste für eingehende Anrufe	84
7.7.	Anrufliste für ausgehende Anrufe.....	84
7.8.	Kurz- und Schnellwahl.....	85
7.9.	Anzeige der Gesprächsdauer.....	86
7.10.	Die Rückfragetaste (Flash-Taste).....	86
7.11.	Rückruf	87
7.12.	Sprachnachrichten	87

8.	Einstellungen	88
8.1.	Lautstärke einstellen	88
8.2.	Klingeltonlautstärke einstellen	88
8.3.	Mikrophone stumm schalten	88
8.4.	Filter	88
8.5.	Werkseinstellungen.....	90
9.	Telefonbuch	90
9.1.	Allgemeines	90
9.2.	Telefonbucheintrag erstellen.....	90
9.3.	Telefonbucheinträge bearbeiten.....	91
9.4.	Telefonbucheinträge aus der Anruferliste speichern.....	92
9.5.	Telefonbucheintrag löschen	92
10.	Reinigen	93
11.	Wenn Störungen auftreten	93
12.	Entsorgung.....	94
13.	Technische Daten.....	94
14.	Impressum.....	95

1. Zu dieser Bedienungsanleitung



Lesen Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie alle aufgeführten Hinweise. So gewährleisten Sie einen zuverlässigen Betrieb und eine lange Lebenserwartung Ihres Gerätes. Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit in der Nähe Ihres Gerätes. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, um sie bei einer Veräußerung des Gerätes dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

1.1. In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	<p>GEFAHR! Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!</p>
	<p>WARNUNG! Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!</p>
	<p>VORSICHT! Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!</p>
	<p>ACHTUNG! Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!</p>
	<p>HINWEIS! Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!</p>
	<p>HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!</p>
	<p>WARNUNG! Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!</p>

1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Telefonieren innerhalb des ansässigen Telefonnetzes bestimmt. Das Telefon ist für den Betrieb am analogen Telefonanschluss in Belgien geeignet. Das Telefon arbeitet mit dem MFV-Tonwahlverfahren.

- Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer

1.3. Konformitätsinformation

Hiermit erklärt die Medion AG, dass das Produkt MD 43558 mit den folgenden europäischen Anforderungen übereinstimmt:

- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter www.medion.com/conformity.



2. Sicherheitshinweise

2.1. Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkter Fähigkeit, Geräte zu bedienen

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorisch oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Das Gerät und das Zubehör sollen an einem für Kinder unerreichen Platz aufbewahrt werden.



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

2.2. Niemals selbst reparieren

- ▶ Wenn Sie einen Transportschaden feststellen, wenden Sie sich umgehend an das Medion Service Center.
- ▶ Auf keinen Fall selbständig Veränderungen am Gerät vornehmen oder versuchen, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren.

2.3. Verwendung mit Hörgeräten

Das Telefon ist mit den marktgängigen Hörgeräten kompatibel, die einwandfreie Funktion mit jedem auf dem Markt befindlichen Hörgerät kann jedoch nicht gewährleistet werden.



WARNUNG!

Hörschädigung!

Bei eingeschaltetem Verstärker und höchster Lautstärke können sehr hohe Lautstärken ausgegeben werden, die das Gehör schädigen können.

- ▶ Bei der Verwendung des Telefons unter verschiedenen Benutzern mit und ohne beeinträchtigtem Gehör muss die Lautstärke angepasst werden, um eine Gehörschädigung durch zu hohe Lautstärke zu vermeiden.

2.4. Das Gerät sicher aufstellen

- ▶ Stellen Sie das Telefon auf eine feste, ebene Oberfläche.
- ▶ Stellen Sie das Telefon gegen Herunterfallen geschützt auf.
- ▶ Es dürfen keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Telefonein wirken.
- ▶ Es darf kein direktes Sonnenlicht auf die Geräte treffen.
- ▶ Der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser muss vermieden werden.
- ▶ Das Telefon ist nicht für die Benutzung in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit geeignet (z. B. Badezimmer).
- ▶ Das Telefon kann bei einer Umgebungstemperatur von 10 °C bis 30 °C betrieben werden.
- ▶ Stellen Sie das Telefon nicht auf empfindliche Oberflächen wie Holz- oder Furniermöbel, da die Gummifüße des Telefons Spuren auf den Oberflächen hinterlassen können.

2.5. Gewitter/Nichtgebrauch

- ▶ Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Telefonkabel vom Telefon ab.
- ▶ Nehmen Sie bei längerem Nichtgebrauch auch unbedingt die Batterien aus dem Gerät, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden. Ausgelaufene Batterien können das Telefon beschädigen.

2.6. Umgang mit Batterien

Das Telefon benötigt für die Displaybeleuchtung, den Erhalt der Speicherungen und diverse Menü- und Displayfunktionen Batterien. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern. Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.



WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Das Telefon beinhaltet drei Batterie. Wird eine dieser Batterien verschluckt, kann sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
- Benutzen Sie das Telefon nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie sie von Kindern fern.
- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
- Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).

-
- Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien besteht Explosionsgefahr! Ersetzen Sie die Batterien nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.
 - Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
 - Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
 - Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
 - Schließen Sie Batterien nicht kurz.
 - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
 - Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
 - Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.
 - Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

2.7. Reinigung und Aufbewahrung

- Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Telefonstecker aus der Steckdose.
- Für die Reinigung verwenden Sie ein nebelfeuchtes, weiches Tuch.
- Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können.

3. Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

- Telefon
- Hörschleifenkabel
- Telefonhörer
- Telefonanschlusskabel
- Adapter mit belgischem Telefonstecker
- Wandhalterung
- 3 x Batterien Typ AAA 1.5 V
- Bedienungsanleitung mit Garantieinformationen
- ▶ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und ziehen Sie die Folie vom Display ab.



GEFAHR!

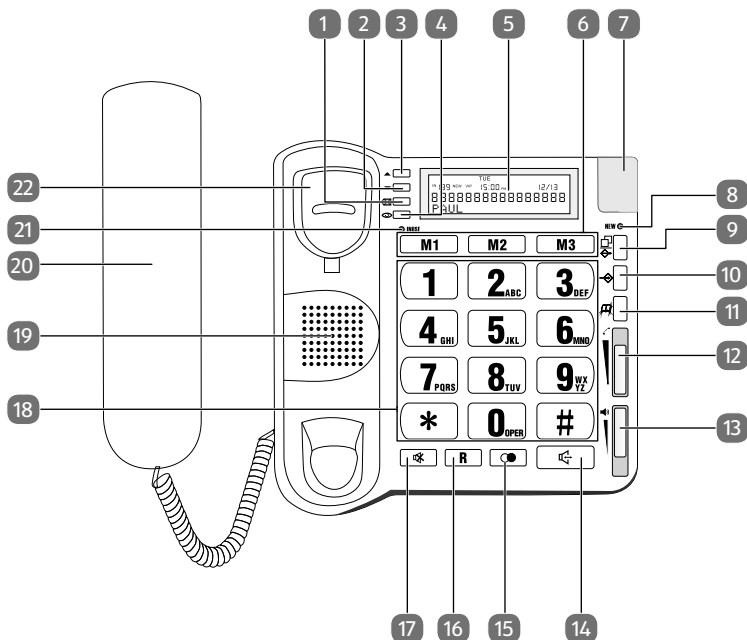
Erstickungsgefahr!

Verpackungsfolien können verschluckt oder unsachgemäß benutzt werden, daher besteht Erstickungsgefahr!

- ▶ Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z.B. Folien oder Plastikbeutel von Kindern fern.

4. Geräteübersicht

4.1. Oberseite



- 1) Lösch-Taste
- 2) Aufwärtstaste
- 3) Abwärtstaste
- 4) Taste für ausgehende Anrufe
- 5) Display
- 6) Kurzwahlspeichertasten M1 - M3
- 7) optischer Anzeiger für eingehende Anrufe
- 8) Signal-LED für verpasste Anrufe
- 9) Speichertaste
- 10) Menü / OK / Speichern
- 11) Telefonbuch
- 12) Lautstärkenregler für den Hörer
- 13) Lautstärkenregler für den Lautsprecher
- 14) Freisprech-Taste
- 15) Wahlwiederholung
- 16) Flash-Taste (R)
- 17) Stummschaltung
- 18) Wahl Tastenfeld

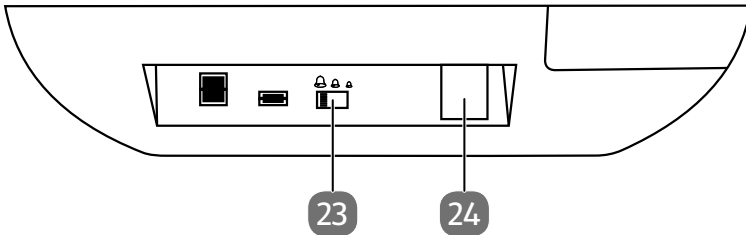
- 19) Lautsprecher
- 20) Hörer
- 21) Signal-LED für ein bestehendes Telefonat
- 22) Hörschale

NL

FR

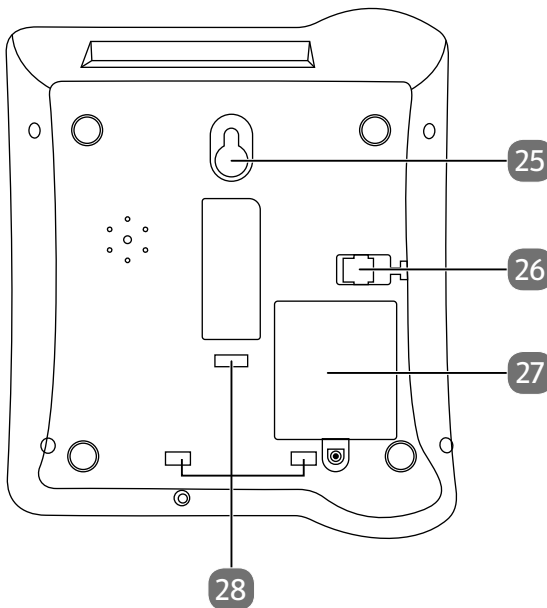
DE

4.2. Rückseite



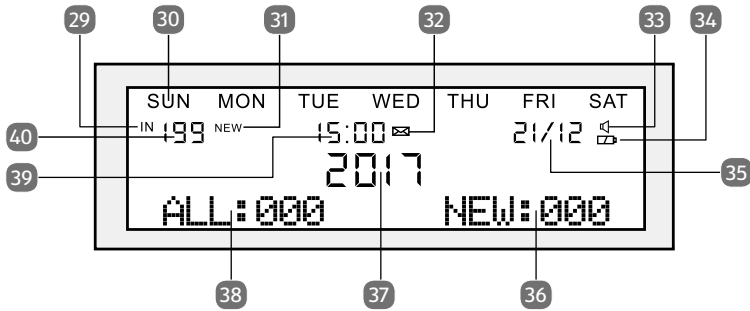
- 23) Lautstärkenregler für den Klingelton
- 24) Anschlußbuchse für das Telefonkabel

4.3. Unterseite



- 25) Öse für die Wandmontage
- 26) Anschlussbuchse für den Telefonhörer
- 27) Batteriefach
- 28) Öffnungen für die Wandhalterung

4.4. Display



- 29) Anzeige für eingehende Anrufe
- 30) Wochentagsanzeige
- 31) Anzeige für entgangene Anrufe
- 32) Anzeige für eingegangene Nachrichten
- 33) Freisprech-Anzeige
- 34) Anzeige für niedrigen Batteriestand
- 35) Datumsanzeige - Tag und Monat
- 36) Anzeige der neuen Anrufe
- 37) Datumsanzeige - Jahr
- 38) Anzeige aller eingegangenen Anrufe
- 39) Uhrzeitanzeige
- 40) Anzahl der Anrufe

5. Installation des Telefons

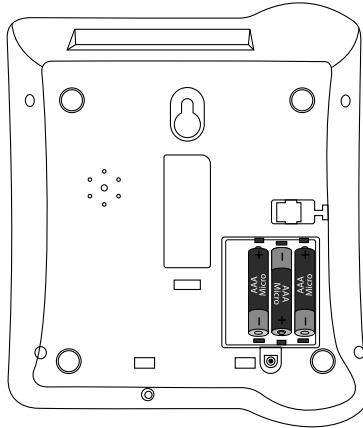
NL

FR

DE

5.1. Batterien einlegen

- ▶ Öffnen Sie den Batteriedeckel.
- ▶ Legen Sie drei Batterien der Größe „AAA“ ein, beachten sie die richtige Polarität, wie sie im Batteriefach dargestellt ist.



- ▶ Schließen Sie im Anschluss daran das Batteriefach wieder.
- Nach dem korrekten Einlegen der Batterien sind im Display verschiedene Symbole wie Datum und Uhrzeit zu sehen.



ACHTUNG!

Beschädigungsgefahr!

Beim Einlegen oder Auswechsel der Batterie kann es bei angeschlossenem Telefon zu Schäden am Gerät kommen.

- ▶ Trennen Sie stets das Telefon von der Telefonsteckdose wenn Sie Batterien entfernen oder auswechseln.

5.2. Telefon anschließen

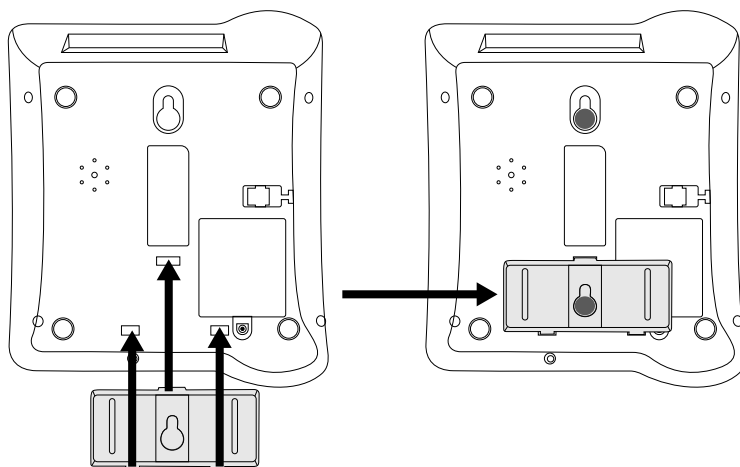
- ▶ Stecken Sie das Hörerspiralkabel in die Buchse am unteren Ende des Telefonhörers und die andere Seite in die Buchse auf der Unterseite des Telefons. Die Buchse ist mit einem Hörersymbol gekennzeichnet.

- ▶ Stecken Sie den Western-Stecker (RJ11) des mitgelieferten Telefonkabels in die Telefonbuchse auf der Rückseite des Telefons. Die Buchse ist mit einem Telefonsymbol gekennzeichnet.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Telefonkabels in die Telefonsteckdose in der Wand. Nutzen Sie ggf. den mitgelieferten Adapter. Sie können das Telefon auch an eine Telefonanlage anschließen.
- ▶ Prüfen Sie ob das Freizeichen zu hören ist. Sollten Sie kein Freizeichen hören, prüfen Sie alle Verbindungen.

5.3. Wandmontage

Die mitgelieferte Bodenplatte ermöglicht die Wandmontage, gehen Sie dazu wie folgt vor:

- ▶ Schieben sie die Nasen der Bodenplatte in die entsprechenden Aussparungen auf der Unterseite des Telefons.



- ▶ Bohren Sie, mit einem geeigneten Bohrer, zwei Löcher mit einem Abstand von 100 mm untereinander an die gewünschte Wandposition.
- ▶ Nutzen Sie zwei geeignete Dübel und entsprechende Schrauben, um diese in der Wand zu verankern.



HINWEIS!

Drehen Sie die Schrauben nicht komplett ein, lassen Sie einen Abstand von 10 mm zwischen Wand und Schraubenkopf stehen.

- ▶ Stecken Sie das Telefon so auf die Schrauben, dass die beiden Schraubenköpfe in die Öffnungen der Aufhängösen greifen.
- ▶ Ziehen Sie das Telefon nun vorsichtig nach unten, so dass die Schrauben in den oberen Teil der Aufhängösen einhaken.

6. Das Menü

6.1. Im Menü navigieren









Über das Menü können Sie verschiedene Einstellungen an Ihrem Telefon vornehmen. Eine Übersicht der Menüs und Ihrer Funktion finden Sie am Ende dieses Kapitels.



HINWEIS!

Wenn innerhalb von 5 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wechselt das Telefon automatisch in den Standby-Modus.

Folgen Sie den untenstehenden Schritten, um Einstellungen im Menü vorzunehmen:

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Menü aufzurufen.
Im Display erscheint die Meldung **MENU ANZEIGEN**.
- ▶ Drücken Sie die Tasten  oder , um das gewünschte Menü auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Auswahl zu bestätigen.
- ▶ Mit den Tasten  und  wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.
- ▶ Mit der Taste , speichern Sie die Auswahl und verlassen das Menü.
- ▶ Drücken Sie Taste , um in den Standby Modus zurückzukehren.

6.1.1. Menü-Übersicht

Anzeige	Funktion
TEL.BUCH BEARB.	Bearbeiten von Telefonbucheinträgen
TEL.BUCHEINTRAG	Erstellen eines Telefonbucheintrags
FLASHZEIT	Einstellung der Flashzeit
KLINGELTON	Einstellen der Rufonmelodie
DIREKTRUF	Notruf ein- bzw. ausschalten; Telefonnummer für Notruf festlegen
KONTRAST EINST.	Displaykontrast einstellen
DATUM/ZEIT	Datum und Zeit einstellen
FERNVORW. EINST.	Einrichten einer Vorwahlnummer für Ferngespräche
ORTSVORW. EINST.	Eingabe der Ortsnetzkennzahl
SPRACHE WÄHLEN	Menüsprache auswählen

6.2. Die Menü-Einstellungen



HINWEIS!

Mit der Taste ☒ können Sie das Menü jederzeit verlassen.

6.2.1. Telefonbucheinträge bearbeiten

Über dieses Menü können Sie Einträge innerhalb des Telefonbuchs bearbeiten. Eine genaue Beschreibung dieser Funktion finden Sie im Kapitel „9. Telefonbuch“ auf Seite 90ff.

6.2.2. Telefonbucheinträge erstellen

Im Telefonbuch Ihres Telefons können bis zum 199 Telefonnummern gespeichert werden. Eine Übersicht der möglichen Zeichen und die Anleitung für das Erstellen von Telefonbucheinträgen finden Sie im Kapitel „9. Telefonbuch“ auf Seite 90ff.

6.2.3. Flashzeit einstellen

Hier können Sie Ihr Telefon an die Vorgaben Ihres Netzbetreibers oder Ihrer Nebensstellenanlage anpassen. Sie können die Flash-Zeit in folgenden Stufen einstellen:

80; 100; 110; 200; 300; 400; 500; 600; 800; 1000 ms.

- ▶ Fragen Sie Ihren Netzbetreiber oder lesen Sie in der Bedienungsanleitung Ihrer Telefonanlage, welche Einstellung an Ihrem Anschluss erforderlich ist.
- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Menüpunkt **Flashzeit**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste ↵.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine passende Flashzeit aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl ebenfalls mit der Taste ↵.

6.2.4. Ruftonmelodie einstellen

Ihr Telefon verfügt über 8 verschiedene Klingeltöne.

- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Menüpunkt **Klingelton**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste ↵.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ einen passenden Klingelton aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl ebenfalls mit der Taste ↵.

6.2.5. Direktruf einrichten

Die Direktruf-Funktion ermöglicht es Ihnen eine Rufnummer festzulegen, die automatisch gewählt wird, wenn eine beliebige Taste auf dem Telefon gedrückt wird.

In diesem Menü schalten Sie diese Funktion ein bzw. aus und legen die entsprechende Rufnummer fest.



HINWEIS!

Die Direktruf-Funktion wird bei Druck auf die Taste ↵ nicht ausgelöst.

- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Menüpunkt **Direktruf**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste ↵.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Option **Direktruf ein** oder **Direktruf aus**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl ebenfalls mit der Taste ↵.

Wenn Sie die Option **Direktruf ein** ausgewählt haben, werden Sie aufgefordert die gewünschte Rufnummer für den Direktruf einzugeben.

- ▶ Geben Sie die Rufnummer ein und bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste ↵.

6.2.6. Kontrast einstellen

Sie können den Displaykontrast in fünf Stufen einstellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Menüpunkt **Kontrast**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste ↵.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine passende Einstellung für den Kontrast aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl ebenfalls mit der Taste ↵.

6.2.7. Datum und Zeit einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Menüpunkt **Datum/Zeit**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste ↵.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ das korrekte Jahr ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Stunde ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ die Minuten korrekte ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▲/▼ den Monat ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.
- ▶ Stellen Sie zum Abschluss mit den Tasten ▲/▼ den korrekten Tag ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste ↵.

6.2.8. Ortsvorwahl einstellen

Diese Funktion ermöglicht es Ihnen die Vorwahl Ihrer Ortes zu speichern. Dies bewirkt, dass Anrufer mit der gleichen Ortsvorwahl ohne Angabe dieser Vorwahl in der Anrufliste angezeigt werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste \rightarrow , um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten \blacktriangle oder \blacktriangledown den Menüpunkt **Ortsvor. einst..**
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste \rightarrow .
- ▶ Geben Sie mit den Tasten \blacktriangle / \blacktriangledown die erste Ziffer der Vorwahl ein.
- ▶ Speichern Sie die Eingabe mit der Taste \rightarrow .
- ▶ Wiederholen Sie die letzten beiden Schritte bis alle Ziffern eingegeben sind. Sie können bis zu sechs Ziffern eingeben, nicht benötigte Stellen können Sie mit der Taste \rightarrow überspringen.

6.2.9. Sprache auswählen

Die Spracheinstellung passt die Sprache des Menüs und der Displaydarstellung an. Es stehen Ihnen 9 Sprachen zur Auswahl.



HINWEIS!

Im Auslieferungszustand ist die Menüsprache aus Englisch voreingestellt, passen Sie die Spracheinstellung entsprechend an.

- ▶ Drücken Sie die Taste \rightarrow , um ins Menü zu gelangen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten \blacktriangle oder \blacktriangledown den Menüpunkt **Select Language (Sprache auswählen)**.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit einem Druck auf die Taste \rightarrow .
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten \blacktriangle / \blacktriangledown die gewünschte Sprache aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl ebenfalls mit der Taste \rightarrow .

7. Telefonieren

7.1. Anruf annehmen

Ein eingehender Anruf wird durch ein akustischen und optisches Signal angekündigt.


- ▶ Heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf entgegen zu nehmen.

7.1.1. Rufnummernanzeige


Sie können im Display die Rufnummer eines Anrufers sehen, wenn Sie selbst bei Ihrem Telefonanbieter die CLIP-Funktion beauftragt haben und der Anrufer ebenfalls über einen Telefonanschluss mit CLIP-Funktion verfügt und er seine Rufnummer nicht unterdrückt.

Wenn der Anrufer im Telefonbuch gespeichert ist, sehen Sie den Namen und die Rufnummer des Anrufers.


7.2. Anruf beenden

Um ein Telefonat zu beenden, legen Sie den Hörer wieder in die Hörschale oder drücken Sie die Taste  erneut.





7.3. Anrufen

- ▶ Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  und warten Sie auf ein Freizeichen.
- ▶ Geben Sie mit den Zifferntasten die gewünschte Telefonnummer ein.



Die Telefonnummer kann bis zu 24 Ziffern umfassen. Die Gesprächszeit wird im Display nach ca. 6 Sekunden angezeigt.

- ▶ Führen Sie Ihr Gespräch.
- ▶ Um das Gespräch zu beenden, legen Sie den Hörer wieder in die Hörschale oder drücken Sie erneut die Taste .


7.3.1. Anrufen einer Nummer aus dem Telefonbuch

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Telefonbuch zu öffnen.
- ▶ Geben Sie über das Tastenfeld den Anfangsbuchstaben des gewünschten Kontaktes ein.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  /  den gewünschten Eintrag aus, falls es mehrere Kontakte mit dem gleichen Anfangsbuchstaben gibt.
- ▶ Nehmen Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu tätigen.

7.4. Wahlwiederholung

- ▶ Um die zuletzt gewählte Rufnummer erneut zu wählen, heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste .
- ▶ Drücken Sie für die Wahlwiederholung die Taste .

7.5. Freisprechen

- ▶ Um in einem Gespräch mit abgehobenem Hörer in den Freisprech-Modus zu wechseln, drücken Sie bei abgehobenem Hörer die Taste .
- ▶ Wenn Sie das Telefonat im Freisprech-Modus angenommen haben, wechseln Sie durch abheben des Hörer in den Normalmodus.

7.6. Anrufliste für eingehende Anrufe

Im Speicher des Telefons ist Platz für bis zu 30 entgangene Anrufe. Diese werden mit Datum und Uhrzeit gespeichert.








Ist der Speicher voll erscheint die Meldung **Memory full** im Display und der nächste Anruf überschreibt den ersten Eintrag in der Liste.

Ruft eine Teilnehmer mehrfach an, so wird der bestehende Eintrag mit den neusten Angaben überschrieben.



HINWEIS!

Die Anrufe werden nur in der Liste gespeichert, wenn der Anrufer seine Rufnummer übermittelt. Ist der Anrufer im Telefonbuch des Telefons gespeichert erscheint zusätzlich noch der Name des Anrufers.

- ▶ Öffnen Sie mit den Tasten  oder  die Liste der Anrufer.
- ▶ Mit den Tasten  /  blättern Sie in der Liste der Anrufer auf- bzw. abwärts.
- ▶ Wenn Sie einen Anrufer aus der Liste zurückrufen wollen, heben Sie den Hörer ab oder drücken Sie die Taste  wenn der Eintrag angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um einen Eintrag aus der Liste zu löschen.
- ▶ Halten Sie die Taste  für mindestens 3 Sekunden gedrückt, um alle Einträge in der Liste zu löschen.



7.7. Anrufliste für ausgehende Anrufe

Ihr Telefon speichert die letzten 16 gewählten Rufnummern, die können dann aufgerufen und gewählt werden.






HINWEIS!

Wenn der Speicher voll ist wird automatisch die erste Rufnummer der Liste überschrieben.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Liste der gewählten Rufnummern auszurufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die gewünschte Nummer aus.
- ▶ Heben Sie nun den Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu tätigen.

7.7.1. Einträge in der Liste löschen

- ▶ Drücken Sie die Taste , um die Liste der gewählten Rufnummern auszurufen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die gewünschte Nummer aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um einen Eintrag aus der Liste zu löschen.
- ▶ Gehen Sie mit den Tasten ▲/▼ bis zum Ende der Liste.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um in den Standby-Modus zurückzukehren.

7.8. Kurz- und Schnellwahl


Die drei Kurzwahlstasten M1 - M3 sowie die Tasten 0 - 9, * und # (Schnellwahlstasten) können jeweils mit einer Rufnummer belegt werden.



HINWEIS!


Die gespeicherten Rufnummern können nicht gelöscht werden. Wenn eine neue Nummer auf einer dieser Tasten gespeichert werden soll, wird die vorhandene Rufnummer gelöscht.

7.8.1. Kurzwahlstasten belegen


- ▶ Geben Sie eine Rufnummer ein oder wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine Rufnummer aus der Anrufer-Liste.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Speichervorgang einzuleiten. Im Display erscheint die Meldung **Speichern**.
- ▶ Drücken Sie die gewünschte Kurzwahlstaste (M1 - M3).

Der Speichervorgang ist nun abgeschlossen und die entsprechende Kurzwahlstaste ist belegt.

7.8.2. Anrufen über Kurzwahl



- ▶ Drücken Sie die Kurzwahlstaste mit der gewünschten Rufnummer.
- ▶ Heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu beginnen.

7.8.3. Schnellwahlstasten belegen

- ▶ Geben Sie eine Rufnummer ein oder wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine Rufnummer aus der Anrufer-Liste.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Speichervorgang einzuleiten. Im Display erscheint die Meldung **Speichern**.
- ▶ Drücken Sie die gewünschte Schnellwahlstaste (0 - 9, *, #).

Der Speichervorgang ist nun abgeschlossen und die entsprechende Schnellwahl-
taste ist belegt.

7.8.4. Anrufen über Schnellwahl

- ▶ Drücken Sie die Taste  , um in den Schnellwahlmodus zu gelangen.
- ▶ Drücken Sie nun die gewünschte Schnellwahl-taste (0 - 9, *, #).
- ▶ Heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste  , um den Anruf zu be-
ginnen.

7.9. Anzeige der Gesprächsdauer

Die Anzeige der Gesprächsdauer beginnt ca. fünf Sekunden nach dem das Gespräch
entgegen genommen oder die Rufnummer gewählt wurde.


Auch wenn die Leitung des Gesprächsteilnehmers besetzt ist, wird die Rufnummer
und die Dauer in der Liste der ausgehenden Gespräche gespeichert.

7.10. Die Rückfragetaste (Flash-Taste)

Die R-Taste unterbricht die Leitungsverbindung für einige Millisekunden. Die Länge
der Unterbrechung wird mit der Funktion Flash-Zeit (siehe „6.2.3. Flashzeit einstel-
len“ auf Seite 80) eingestellt. Durch diese Unterbrechung wird der Vermittlungs-
stelle signalisiert, dass es sich bei den folgenden Tönen im Mehrfrequenz-Wahlver-
fahren um Kommandos an die Vermittlungsstelle handelt.

Typische Anwendungen für die R-Taste sind z. B. Anklopfen, Rückfragen, Makeln,
Dreierkonferenz mit mindestens zwei externen Teilnehmern.

Wenn Sie Ihr Telefon an einer Telefonanlage betreiben, haben Sie die Möglichkeit
Anrufe innerhalb der Telefonanlage weiterzugeben oder Rückfragen zu stellen.

- ▶ Heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste  , um den Anruf zu be-
ginnen.
- ▶ Drücken Sie während des Telefonats die **R-Taste**, das Gespräch wird gehalten.
- ▶ Wählen Sie nun die Telefonnummer der internen Teilnehmers.
Sie können jetzt Rücksprache mit dem internen Teilnehmer halten.
- ▶ Drücken Sie die **R-Taste** erneut, um nach einer Rückfrage zum ursprünglichen
Anrufer zurückzukehren

oder



- ▶ Legen Sie den Hörer in die Hörschale, um den Anruf an den internen Teilneh-
mer zu übergeben.

**HINWEIS!**

Bitte beachten Sie jedoch, dass diese Funktionen von Ihrem Telefonanbieter (nicht vom Telefon) realisiert werden. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Netzbetreiber, welche Funktionen mit der R-Taste ausführen können. Fragen Sie auch nach den genauen Tastenkombinationen für die verschiedenen R-Tasten-Funktionen (z. B.: Anklopfenden annehmen, Anklopfenden abweisen etc)..

7.11. Rückruf

Die Funktion Rückruf kann nur genutzt werden, wenn Ihr Telefonanbieter dieses Dienstmerkmal unterstützt.

- ▶ Geben Sie eine Rufnummer ein oder wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine Rufnummer aus der Anrufer-Liste.
- ▶ Heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu beginnen.
- ▶ Wenn das Besetztzeichen ertönt, drücken Sie die Taste .

Das Gespräch wird nun beendet und sobald der angerufene Teilnehmer wieder frei ist wird die Verbindung automatisch aufgebaut.


Wenn Ihr Telefon klingelt, heben Sie den Hörer ab und die Verbindung wird hergestellt.

**HINWEIS!**

Erfolgt der Rückruf während Sie ein weiteres Gespräch führen, so wird die Rückruf-Funktion gelöscht und Sie müssen die gewünschte Rufnummer erneut wählen.

7.12. Sprachnachrichten

Die Funktionalität für den Empfang von Sprachnachrichten muss vom Telefonanbieter bereitgestellt und aktiviert werden.

Wenn Sie eine Sprachnachricht empfangen haben, erscheint im Display das Symbol .



Nach dem Sie die Sprachnachricht abgerufen haben erlischt das Symbol.

8. Einstellungen



8.1. Lautstärke einstellen

Die Lautstärke des Hörers und des Lautsprechers kann mit Hilfe der entsprechenden Schieberegler jederzeit, auch während eines Telefonats, reguliert werden.

8.1.1. Einstellen der Hörerlautstärke

- ▶ Schieben Sie den Regler  nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Schieben Sie den Regler  nach unten, um die Lautstärke zu verringern.

8.1.2. Einstellen der Lautsprecher-Lautstärke



- ▶ Schieben Sie den Regler  nach oben, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ▶ Schieben Sie den Regler  nach unten, um die Lautstärke zu verringern.

8.2. Klingeltonlautstärke einstellen

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich ein Schieberegler mit dessen Hilfe Sie die Lautstärke des Klingetons in drei Stufen einstellen.

- ▶ Schieben Sie den Regler in die linke Position für die höchste Lautstärke.
- ▶ Schieben Sie den Regler in die mittlere Position für die mittlere Lautstärke.
- ▶ Schieben Sie den Regler in die rechte Position für die geringste Lautstärke.














8.3. Mikrophone stumm schalten

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Mikrophone stumm zu schalten.
- ▶ Ein erneuter Druck auf die Taste  schaltet das Mikrophone wieder ein.

8.4. Filter

Ihr Telefon bietet Ihnen die Möglichkeit einen Filter zu setzen, welcher für einen vordefinierten Zeitraum das Anrufsignal unterdrückt.

8.4.1. Einrichten des Filters

- ▶ Drücken Sie die Taste  im Standby-Modus. Im Display erscheint die Meldung **FILTER EIN**.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  /  die Stunde ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  /  die Minuten ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste . Im Display erscheint die Meldung **FILTER AUS**.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  /  die Stunde ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten  /  die Minuten ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

Der Filter ist nun eingerichtet und aktiv. Im Display erscheint der Eintrag **FILTER**.

- ▶ Drücken Sie die Taste  erneut im Standby-Modus, um den Filter auszuschalten.




8.4.2. Filterausnahmen für bestimmte Rufnummern

Sie können bestimmten Rufnummern in Ihrer Anrufliste Ausnahmen für die Filterfunktion zuweisen. Diese Einstellungen setzen die Filterfunktion für diese Anrufer außer Kraft.



HINWEIS!

Wenn Sie einer Rufnummer eine Ausnahme hinzugefügt haben, kann diese nicht mehr gelöscht werden. Diese Ausnahmen lassen sich nur löschen, indem Sie das Telefon auf die Werkseinstellungen zurücksetzen.

- ▶ Öffnen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Anrufliste.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine Rufnummer aus der Anrufliste.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um den Speichervorgang einzuleiten. Im Display erscheint die Meldung **NORM VIP REJ ESC**.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ die gewünschte Filterfunktion aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .
- ▶ Drücken Sie die Taste , um in den Standby-Modus zurückzukehren.



HINWEIS!

Für alle Einträge denen keine Filterausnahme zugewiesen wurde gilt die Ausnahme ESC.

Funktion	Beschreibung
Norm	Anrufe mit diesem Merkmal werden mit 2 Klingeltönen signalisiert. Der Eintrag in der Liste der entgangenen Anrufe wird nicht überschrieben.
Vip	Anrufe mit diesem Merkmal werden mit 4 Klingeltönen signalisiert. Der Eintrag in der Liste der entgangenen Anrufe wird nicht überschrieben.
Rej	Bei Anrufe mit diesem Merkmal wird der Klingelton unterdrückt. Der Eintrag in der Liste der entgangenen Anrufe wird nicht überschrieben.
ESC	Bei Anrufe mit diesem Merkmal wird der Klingelton unterdrückt. Der Eintrag in der Liste der entgangenen Anrufe wird überschrieben.

8.5. Werkseinstellungen

Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, kann ein zurücksetzen des Telefons auf die Werkseinstellungen die Lösung sein. Gehen Sie hierzu wie folgt vor:

Geben Sie im Standby-Modus die Zeichenfolge ***##*##*##*** ein.

Ziehen Sie den Telefonstecker für 10 Minuten aus der Telefonbuchse.




HINWEIS!

Beim Zurücksetzen auf Werkseinstellungen werden alle Daten (Telefonbuch, Kurzwahl- und Schnellwahltasten) im Telefon gelöscht.

9. Telefonbuch

9.1. Allgemeines


Im Telefonbuch Ihres Telefons können bis zum 199 Telefonnummern gespeichert werden.

▶ Drücken Sie die Taste , um das Telefonbuch zu öffnen.

Im Display erscheint die Meldung **VORWAHL EINGEBEN**.



Sie können nun eine Vorwahlnummer eingeben, um die Telefonbucheinträge zu filtern oder Sie suchen direkt einen Teilnehmer aus dem Telefonbuch.


▶ Geben Sie die Vorwahl des gewünschten Teilnehmers ein, falls Sie eine Auswahl der Telefonbucheinträge angezeigt, die mit dieser Vorwahl beginnen, bekommen möchten.

▶ Wählen Sie mit der Taste  den gewünschten Eintrag aus, falls es mehrere Kontakte mit der gleichen Vorwahl gibt.


▶ Heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu beginnen.



Sie können auch direkt einen Eintrag innerhalb des Telefonbuchs ansteuern.

▶ Drücken Sie die Tasten  / , um einen Eintrag innerhalb des Telefonbuchs zu suchen.

▶ Wenn Sie die gesuchte Rufnummer gefunden haben, heben Sie die Hörer ab oder drücken Sie die Taste , um den Anruf zu beginnen.


9.2. Telefonbucheintrag erstellen

▶ Drücken Sie die Taste , um das Hauptmenü zu öffnen.


▶ Wählen Sie mit den Tasten  /  die Menüoption **TEL.BUCHEINTRAG**.


▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

▶ Geben Sie die Telefonnummer ein (max. 16 Stellen).

▶ Speichern Sie die Rufnummer mit der Taste .

▶ Geben Sie den dazugehörigen Namen ein (max. 16 Zeichen).












▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste .

- ▶ Mit der Taste  können Sie eine Eingabe korrigieren.
Die Einträge können Großbuchstaben, Leer- und Sonderzeichen beinhalten. Hier eine Übersicht der mögliche Zeichen und den entsprechenden Tasten:


Taste	Zeichen
1	1 . , @ Leerstelle
2	A B C 2 "
3	D E F 3
4	G H I 4
5	J K L 5
6	M N O 6
7	P Q R 7
8	T U V 8
9	W X Y Z 9
*	* _ = / + %
0	0 : ; ' " \$
#	# &! ? ()

9.3. Telefonbucheinträge bearbeiten




In diesem Menüpunkt können die Namen der Telefonbucheinträge bearbeitet werden.

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Hauptmenü zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  /  die Menüoption **TEL.BUCH BEARB.**
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten  /  den zu ändernden Eintrag aus.
- ▶ Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .
- Die Eingabemarke blinkt unterhalb ersten Buchstabens des Namens.
- ▶ Steuern Sie die Eingabemarke mit den Tasten  /  an die zu ändernde Stelle bzw. hinter den Namen.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Zeichen links von der Eingabemarke zu löschen.
- ▶ Geben Sie das neue Zeichen über das Tastenfels erneut ein, die vorhandenen Zeichen rücken nach rechts.
- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste .

9.4. Telefonbucheinträge aus der Anruferliste speichern

- ▶ Öffnen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ die Anrufliste.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ eine Rufnummer aus der Anrufliste.
- ▶ Drücken Sie die Taste ↵, um den Speichervorgang einzuleiten.
Im Display erscheint die Meldung **Speichern**.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Telefonbuch zu öffnen.
- ▶ Speichern Sie die Rufnummer mit der Taste ↵.
- ▶ Geben Sie den dazugehörigen Namen ein.
- ▶ Bestätigen Sie die Eingabe mit der Taste ↵.

9.5. Telefonbucheintrag löschen

- ▶ Drücken Sie die Taste , um das Telefonbuch zu öffnen.
- ▶ Geben Sie über das Tastenfeld den Anfangsbuchstaben des zu löschenden Kontaktes ein.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▲/▼ den gewünschten Eintrag aus, falls es mehrere Kontakte mit dem gleichen Anfangsbuchstaben gibt.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um einen Eintrag aus der Liste zu löschen.
- ▶ Gehen Sie mit den Tasten ▲/▼ bis zum Ende der Liste.
- ▶ Drücken Sie die Taste , um in den Standby-Modus zurückzukehren.

10. Reinigen

- ▶ Reinigen Sie das Telefon mit einem trockenen, weichen Tuch.
- ▶ Vermeiden Sie den Gebrauch von chemischen Lösungs- und Reinigungsmitteln, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen der Geräte beschädigen können.

11. Wenn Störungen auftreten

Bei einer Störung des Geräts prüfen Sie bitte zunächst, ob Sie das Problem mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben können.

Versuchen Sie auf keinen Fall, die Geräte selbst zu reparieren. Wenn eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich bitte an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Fehler	Lösung
Telefongespräch nicht möglich	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob Telefonkabel richtig eingesteckt sind.• Überprüfen Sie das Telefon zunächst an einer anderen Telefonsteckdose.• Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Telefonanschlusskabel,
Ihr Gesprächspartner kann Sie nicht verstehen	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob das Mikrofon eingeschaltet ist und die Stummschaltung ausgeschaltet ist.
Sie können nicht angerufen werden	<ul style="list-style-type: none">• Überprüfen Sie, ob ein anderes Telefon an der Telefonsteckdose funktioniert oder ob Ihr Telefon in einer anderen Telefonsteckdose funktioniert.
Display bleibt dunkel oder ist nur noch schwach erleuchtet	<ul style="list-style-type: none">• Die Batterien sind nicht mehr ausreichend geladen und müssen gewechselt werden.

12. Entsorgung



Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



Gerät

Altgeräte dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsprechend Richtlinie 2012/19/EU ist das Gerät am Ende seiner Lebensdauer einer geordneten Entsorgung zuzuführen.

Dabei werden im Gerät enthaltene Wertstoffe der Wiederverwertung zugeführt und die Belastung der Umwelt vermieden.

Geben Sie das Altgerät an einer Sammelstelle für Elektroschrott oder einem Wertstoffhof ab.

Wenden Sie sich für nähere Auskünfte an Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen oder Ihre kommunale Verwaltung.



BATTERIEN

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Entsorgung bereit. Weitere Auskünfte erteilen Ihr örtlicher Entsorgungsbetrieb oder Ihre kommunale Verwaltung.

13. Technische Daten

TELEFON

Standard	MFV
Abmessung (BxHxT)	ca. 195 x 210 x 80 mm

BATTERIEN

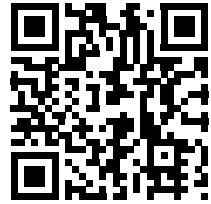
Hersteller:	Shenzhen High Energy Sunbeam Battery Co.,Ltd.
Typ	R03/AAA 1,5V Zn-Mn Dry

14. Impressum

Copyright © 2017

Stand: 22.03.2017

Alle Rechte vorbehalten.



Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

Medion AG
Am Zehnthof 77
45307 Essen
Deutschland

Die Anleitung kann über die Service Hotline nachbestellt werden und steht über das Serviceportal www.medion.com/be/nl/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Sie können auch den oben stehenden QR Code scannen und die Anleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

NL

FR

DE

MEDION®

MEDION B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland

Hotline: 02 2006 198
Fax: 02 2006 199

Maak gebruik van het contactformulier onder:
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:
www.medion.com/contact

MSN 5005 5031